-ПЕРЕВОД С СЕРБСКОГО ЯЗЫКА-

ООО «KRESTON MDM revizija» (лого)
Республика Сербия, г. Белград, ул. Таковска дом 11
Тел.: +381 11 3238095, 3244242, 3234377
office@krestonmdm.com, www. krestonmdm.com

АУДИТОРСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА О ГОДОВОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА “ПУТЕВИ”, УЖИЦЕ ЗА 2019 ГОД

Содержание:

Аудиторское заключение независимого аудитора
Годовая финансовая отчетность:
Бухгалтерский баланс
Отчет о прибылях и убытках
Отчет о движении денежных средств
Отчет об изменениях капитала
Пояснительная информация к годовой финансовой отчетности

Официальный переводчик русского языка на основании Решения Министерства юстиции Республики Сербия № 740-02-581/98-04 от 23.09.1998 г.
Татьяна Деклева-Халдоупи

АУДИТОРСКОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ НЕЗАВИСИМОГО АУДИТОРА

Общему собранию и Наблюдательному Комитету Общества АО "ПУТЕВИ", г. Ужице

Заключение о годовой финансовой отчетности

Нами проведен аудит финансовой отчетности Общества АО "ПУТЕВИ", г. Ужице (далее по тексту: "Общество"), включающей: отчет о финансовом состоянии (бухгалтерский баланс) на 31 декабря 2019 года и соответствующий отчет об общем результате деятельности (отчет о прибылях и убытках), отчет о других результатах, отчет об изменении капитала и отчет о денежных потоках за год, закончившийся 31 декабря 2019 года, а также пояснительную информацию к годовой финансовой отчетности, содержащую
обзор важных учетных политик.

По нашему мнению, за исключением эффектов вопросов, приведенных в части «Основание для выражения мнения с оговоркой», годовая финансовая отчетность по всем материально существенным вопросам достоверно и объективно показывает финансовое состояние Общества на 31. декабря 2019 г., а также результаты его деятельности и денежные потоки за год, закончившийся 31. декабря 2019 г., согласно Международным стандартам бухгалтерского учета, Международным стандартам финансовой отчетности и правилам бухгалтерского учета, действующим на территории Республики Сербия.

Основание для выражения мнения с оговоркой

Как указано в Примечаниях №№ 8, 10, 12 и 13 к Финансовой отчетности, Обществом заявлена значительная сумма дебиторской задолженности, возникшей в связи с уплаченными авансами, дебиторской задолженности по продажам, и прочей дебиторской задолженности на основании краткосрочных финансовых инвестиций, общая сумма которой составляет 550.730 тысячи динаров, по взысканию которой возникли трудности (дебиторская задолженность, с просрочкой более одного года), и по которой руководством Общества не выполнена оценка возможности взыскания дебиторской задолженности, в соответствии с ст. 30 Положения по бухгалтерскому учету и учетной политике, и по которым не выполнено обесценение, т.е. корректировка стоимости, в порядке, предусмотренном МСБУ 39 - Финансовые инструменты: признание и оценка (параграфы 45 и 46) и при составлении баланса не применен принцип осторожности. Большая часть упомянутой выше суммы дебиторской задолженности, возникшей по нескольким основаниям, относится к дебиторской задолженности АО ««Предузече за путеве Београд» в процедуре банкротства», составляющей 508.536 тысяч динаров. В финансовой отчетности Общества за 2019 год недооценены расходы по обесценению, переоценен финансовый результат (прибыль) на сумму, составляющую 550.730 тысячи динаров и на ту же сумму переоценено имущество, заявленное в статье дебиторской задолженности по выданным авансам, торговой дебиторской задолженности, иной дебиторской задолженности и краткосрочными инвестициями.

Настоящий аудит финансовой отчетности проведен в соответствии с Международными стандартами аудита, действующими в Республике Сербия. В соответствии с данными стандартами, наши обязанности более подробно описаны в части заключения «Ответственности аудиторов за аудит финансовой отчетности». Мы являемся независимыми по отношению к Обществу; в соответствии с Кодексом этики профессиональных бухгалтеров Комитета по международным этическим стандартам для бухгалтеров (IESBA Кодекс) и требованиями,

являющимися существенными при проведении аудита финансовых отчетностей в Республике Сербия, настоящий аудит выполнен при соблюдении и иных этических принципов профессиональной деятельности.

По нашему мнению, полученные аудиторские доказательства являются достаточным и соответствующим основанием для выражения аудиторского мнения с оговоркой.

Обращаем внимание на следующие вопросы:

а) Как указано в Примечании № 15 к Финансовой отчетности, в сумме дебиторской задолженности по доходам, по которым не выставлены счета-фактуры, учтены остальные начисленные доходы, возникшие на основании Решения Хозяйственного суда в г. Белград за № 16-Р-4372/2011 от 03.07.2012 года, против Министерства инфраструктуры и энергетики Республики Сербии и ООО «Коридоры Сербии», на основании которого Общество имеет право на возмещение разницы в цене материалов и энергоносителей, а также на возмещение других расходов на строительство в размере 576.072 тысяч динаров. К этому, в рамках иных взыскании за период, в котором не выставлены счета-фактуры, учтена и рассчитана процентная ставка в размере 440.704 тысяч динаров.
Против указанного выше решения суда должник подал апелляционную жалобу в Апелляционный суд, который, в свою очередь, Решением за № 1026/13 от 01.10.2014 г., изменил первоначальное решение суда. Адвокат Общества, выступающего в качестве истца, подал в Верховный кассационный суд ходатайство о ревизии дела, в результате которого судебная процедура повторно началась с нуля. Общество подало новый иск за № Р 266/2017 от 18.01.2017 г. Рассмотрение судебного дела, назначенное на 25.04.2019 г., не состоялось. Законные представители Общества не предоставили доказательства, на основании которых суд мог бы однозначно заключить об итогах предыдущей судебной процедуры.
Приложенная годовая финансовая отчетность не включает в себя резервы за потенциальные убытки, которые могут возникнуть по окончанию судебного разбирательства, в соответствии с требованиями МСБУ 37 - Резервирование, потенциальные обязательства и потенциальное имущество.

б) Как указано в Примечании № 22 к Финансовой отчетности, финансовая отчетность не содержит возможные обязательства по налогу на прибыль, так как налоговой баланс на 2019 год не составлен до момента составления Финансовой отчетности. В соответствии с Законом о налоге на прибыль юридических лиц («Официальная газета» Республики Сербия № 108/2013), Положениями о трансфертных ценах и методах, которые определятся по принципу «вытянутой руки» и Регламента о продлении сроков на подачу заявлений по налогу на прибыль в течение внеочередной ситуации, возникшей в результате заболевания COVID-19, вызванного вирусом SARS-CoV-2 ((«Официальная газета» Республики Сербия № 57/20), Общества обязана подать вместе с налоговым балансом за 2019 год и Студию о трансфертных ценах, не позже 04 августа 2020 г. Поскольку в течение отчетного года Общество выполнило с аффилированными лицами транзакции значительного объема, все еще не закончена Студия о трансфертных ценах, в которой, в соответствии с Положениями о трансфертных ценах и методах, цены транзакций будут определятся по принципу «вытянутой руки». На основании опыта из предыдущих периодов, Общество оценивает, что не будут существовать существенно важные корректировки налоговой основы.

Ключевые вопросы аудита

Ключевыми вопросами аудита являются те вопросы, которые имели наибольшее значение при проведении аудита финансовой отчетности за указанный период. Эти вопросы были рассмотрены в контексте аудита финансовой отчетности в целом, но при оформлении нашего заключения, мы не представили отдельного мнения по этим вопросам. В дополнение к вопросам из раздела «Основание для выражения мнения с оговоркой», мы решили, что, описанные ниже вопросы, являются ключевыми проблемами аудита, которых надо рассмотреть в данном заключении.
Согласно информации, раскрытой в финансовой отчетности за текущий год, Общество в текущем году получило общий доход от продаж продукции и услуг в размере 6.300.375 тысяч динаров.
Выручка от продаж важна для оценки результатов деятельности Компании. Существует риск того, что заявленный доход выше, чем доход, фактически заработан Обществом. Операционные доходы рассчитываются после завершения транзакции купли-продажи, т.е. после того, как все экономические риски перейдут с Общества на третье или аффилированное лицо. Общество осуществляет свои доходы от продаж на внутреннем и внешнем рынках. Передача рисков и получение выгод, связанных с услугами или товарами, происходит, когда товары или услуги передаются покупателю, когда товары оплачены и доступны на локации третьего или аффилированного лица.

Основной деятельностью Общества является строительство и обслуживание дорог. В последние годы из-за отсутствия работы на внутреннем рынке, Общество, через свой филиал, сосредоточилась на строительство объектов и многоэтажных зданий на рынке Российской Федерации.

Независимо от того, обязан ли филиал Общества, согласно законам государства, в котором он выполняет деятельность, вести бухгалтерские учет и составлять финансовые отчетности или нет, результаты деятельности филиала должны быть включены в бухгалтерский отчет и финансовую отчетность материнской компании, т.е. Общества.

В день подготовки финансовой отчетности, Общество переводит зарубежные операции в соответствии с Международным стандартом финансовой отчетности - МСФО 21 «Влияние изменений валютных курсов». Разница между прибылью в бухгалтерском балансе и прибылью в отчете о прибылях и убытках возникает из-за:
- перевода доходов и расходов с использованием курсов обмена, действующих в день совершения операций, а активов и обязательств по курсу закрытия; и
- перевод первоначального баланса чистых активов по курсу закрытия, который отличается от предыдущего курса закрытия.

Прибыль, полученная филиалом за рубежом, включается в бухгалтерский учет и финансовую отчетность материнской компании, и поэтому, налог на прибыль материнской компанией рассчитывается с учетом прибыли филиала.

Имею в виду то, что доходы от деятельности филиала за рубежом составляют высокий процент в общей сумме доходов Общества, а также факт о том, что согласно требованиям законодательства Российской Федерации, филиал обязан предоставлять налоговые декларации, которые включают доходы и расходы по каждому отдельному проекту, мы пришли к выводу, что учет доходов филиала является одним из основных вопросов, которые необходимо рассмотреть в ходе аудита.

Татьяна Деклева-Халдупий

Процедуры доказывания, которые мы использовали в ходе аудита, включили:
- проверку порядка включения финансовой отчетности филиала за договоренные проекты,
- контроль перевода финансовой отчетности филиала в функциональную валюту финансовой отчетности в стране,
- контроль за подачей налоговых деклараций в Российской Федерации, в которых объявляется общая выполненная работа (доходы), связанные с этим расходы и реализованная прибыль по налоговым декларациям, как разница между доходами и расходами,
- получение сертификатов материальных балансов по выборке покупателей - инвесторов проектов в Российской Федерации, а также исследование существенных разниц между полученными сертификатами и суммами, признанными Обществом,
- Тестирование проводок вручную на счетах доходов для выявления необычных или нерегулярных позиций или проводок, измененных после отчетной даты.

Иные вопросы

Аудит финансовой отчетности Общества за год, закончившийся 31 декабря 2018 года, был проведен другим аудитором, который высказал свое измененное мнение по этой финансовой отчетности 25 апреля 2019 года.

Ответственность руководства за финансовую отчетность, а также лиц, уполномоченных руководить Обществом

Руководство несет ответственность за подготовку и достоверное представление финансовой отчетности в соответствии с правилами, действующими в Республике Сербия, а также за систему внутреннего контроля, необходимость проведения которого установлена руководством в процессе подготовки финансовой отчетности, не содержащей существенных искажений, возникших в результате недобросовестных действий или ошибок.

При подготовке финансовой отчетности, руководство несет ответственность за оценку способности Общества продолжить свою деятельность в непрерывном режиме, раскрывая, при необходимости, вопросы, касающиеся беспрерывного осуществления деятельности, а также за применение принципа непрерывности деятельности в качестве основы бухгалтерского учета, если только руководство не намерено ликвидировать Общество или приостановить выполнение деятельности, или руководство на то вынуждено.

Лица, уполномоченные управлять Обществом, отвечают за надзор за процессом выполнения финансовой отчетности Общества.

Ответственность аудитора за аудит финансовой отчетности

Наша цель - увериться в разумной мере в том, что финансовая отчетность, в целом, не содержит существенных искажений, вследствие мошенничества или ошибки, и соответственно этому, выразить наше мнение в форме аудиторского заключения. Увериться в разумной мере значит высокую степень уверенности в объективность представленных сведений, но не и гарантии, что аудит, совершенный согласно Международным стандартам аудита, всегда обнаружит существенные искажения, если таковые имеются.

Искажения могут возникать из-за мошенничества или ошибки и считаются существенными, если есть основания ожидать, что они индивидуально или вместе повлияют на экономические решения пользователей, принимаемые на уровне финансовой отчетности.

В рамках аудита в соответствии с Международными стандартами аудита, мы применяем профессиональное суждение и поддерживаем профессиональный скептицизм на протяжении всего аудита. К этому,

• Мы выявляем и оцениваем риски существенного искажения фактов, вследствие мошенничества или ошибок, разрабатываем и проводим аудиторские процедуры, соответствующие этим рискам, и обеспечиваем аудиторские доказательства, достаточные для формирования нашего мнения. В случае существенного искажения фактов в результате мошенничества, риск обнаружения искажения выше, чем в случае искажения, вызванного ошибкой, так как мошенничество может включить агрегацию, фальсификацию, преднамеренное неправомерное поведение, искажение фактов или обход внутреннего контроля.
• Мы знакомимся с внутренним контролем, который имеет отношение к аудиту, чтобы разработать процедуры аудита, соответствующие конкретным обстоятельствам, но невыражаем мнение об эффективности внутреннего контроля.
• Мы оцениваем применяемую учетную политику и степень обоснованности оценки руководства и раскрытия информации.
• Мы наблюдаем за применением принципа непрерывности деятельности, как основы бухгалтерского учета, определенного руководством обществом, и на основании собранных аудиторских доказательств делаем вывод, существует ли существенная непредсказуемость в отношении событий или условий, которые могут повлиять на способность Общества продолжить свою деятельность, согласно принципу непрерывности деятельности. В случае, если присутствуют условия, нарушающие принцип непрерывности деятельности общества, то аудитор модифицирует аудиторское заключение посредством включения данных условий. Наше заключение основано на доказательствах, собранных до даты заключения отчета аудитора. В результате будущих событий или условий, общество может прекратит свое существование в соответствии с принципом непрерывности деятельности.
• Мы оцениваем общую презентацию, структуру и содержание финансовой отчетности, включая раскрытие информации, а также оцениваем, представлены ли операции и события в достоверно финансовых отчетах.
• Лицам, уполномоченным управлять Обществом, мы сообщаем о запланированном объеме и времени проведения аудита, а также о результатах аудита, в том числе и о любых существенных недостатках внутреннего контроля, установленных нами в ходе аудита.

Отчет об иных законных и регуляторных требованиях

Нами проведен аудит годового Отчета о деятельности Общества, за составление которого, согласно Закону о бухгалтерском учете, отвечает руководство Общества. Мы обязаны выразить свое мнение о согласованности Годового отчета о деятельности Общества с Финансовой отчетностью Общества за хозяйственный 2019 год. В связи с этим, наши процедуры ограничены на оценку согласованности бухгалтерской информации из Отчета о деятельности с информацией, содержанной в Годовой финансовой отчетности, являющейся предметом настоящего аудита.

По нашему мнению, бухгалтерская информация, представленная в Годовом отчете о деятельности Общества, в отношении всех важных вопросов согласована с Финансовой

Татьяна Деклева

отчетностью Общества за год, закончившийся 31 декабря 2019 года, являющейся предметом настоящего аудита.

г. Белград, 03.07.2020 года

Ответственный аудитор
Гордан Экмечич (электронная подпись)

Овальная печать с текстом:
ООО «KRESTON MDM revizija»
Общество по аудиту, г. Белград

Наименование: Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице
Регистрационный номер (ОГРН): 07156332
Код деятельности: 4211 ИНН: 101614596
Адрес: г. Ужице, ул. Николы Пашича, д. 38

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС
по состоянию на 31.12.2019 года

(тыс. дин.)

Статья	АОП	Прим Но.	Сумма		
			Текущий год	Предыдущий год, окончат.	Предыдущий год, начальн.
АКТИВЫ					
Б. Постоянное имущество (0003+0010+0019+0024+0034)	0002		1.085.219	1.143.740	0
I. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ АКТИВЫ (0004+0005+0006+0007+0008+0009)	0003	5	4.884	9.134	0
2. Концессии, патенты, лицензии, торговые марки, софтвер и иные права	0005		4.884	9.134	0
3. Гудвилл	0006				
4. Прочие нематериальные активы	0007				
II Недвижимое имущество, установки и оборудование (0011+0012+0013+0014+0015+0016+ 0017+0018)	0010	6	863.748	917.416	0
1. Земельные участки	0011		79.805	90.541	
2. Строительные объекты	0012		53.020	61.158	
3. Установки и оборудование	0013		487.963	520.114	
4. Инвестиционная недвижимость	0014		118.801	124.128	
5. Прочее недвижимое имущество, установки и оборуд.	0015				
6. Недвижимость, установки и оборудование в процессе подготовки	0016		124.159	121.475	
8. Авансовые платежи за недвижимость, установки и оборудование	0018				
IV. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РАЗМЕЩЕНИЯ (0025+0026+0027+0028+0029+0030+0031+0032+0033)	0024	7	216.587	217.190	
1. Участие в капитале зависимых юридических лиц	0025		86.250	86.250	
2. Участие в капитале присоединенных юридических лиц и в совместных проектах	0026		11.090	11.090	
3. Участие в капитале иных юридических лиц и иные ценные бумаги, которых можно продать	0027		10.237	10.237	
5. Долгосрочные финансовые размещения иным аффилированным юридическим лицам	0029		108.300	108.300	
9. Иные долгосрочные финансовые размещения	0033		710	1.313	
В. ОТСРОЧЕННЫЕ НАЛОГОВЫЕ СРЕДСТВА	0042		11.001	19.366	
Г. ОБОРОТНОЕ ИМУЩЕСТВО (044+0051+0059+0060+0061+0062+0068+0069+0070)	0043		19.216.159	10.873.264	
I. ЗАПАСЫ (0045+0046+0047+0048+0049+0050)	0044	8	3.995.356	2.582.046	
1. Материалы, запасные части, инструменты, мелкий инвентарь	0045		1.053.790	597.744	
2. Незаконченные производство и услуги	0046		1.776	1.776	
3. Законченная продукция	0047		153.214	169.454	
4. Товары	0048		87.903	141.037	
5. Постоянные средства, назначенные для производства	0049	9	91.031	113.492	
6. Выплаченные авансы по резервам и услугам	0050		2.607.642	1.558.533	
II. ВЗЫСКАНИЯ ПО ПРОДАЖАМ (0052+0053+0054+0055+0056+0057+0058)	0051	10	11.086.056	5.652.937	
2. Покупатели за рубежом – основные и зависимые	0 053		126.457	127.611	

юридические лица					
3. Покупатели в стране – иные аффилированные юридические лица	0054		462.730	323.060	
4. Покупатели за рубежом - иные аффилированные юридические лица	0055				
5. Покупатели в стране	0056		1.184.057	459.435	
6. Покупатели за рубежом	0057		9.312.812	4.742.831	
III. ВЗЫСКАНИЯ ПО СПЕЦ. СДЕЛКАМ	0059	11	6.934	6.952	
IV. ИНЫЕ ВЗЫСКАНИЯ	0060	12	547.642	553.829	
VI. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РАЗМЕЩЕНИЯ (0063+0064+0065+0066+0067)	0062	13	970.844	926.749	
2. Краткосрочные размещения – иные аффилированные лица	0064				
3. Краткосрочные финансовые обязательства	0065		198.163	198.163	
4. Операционные обязательства	0066				
5. Прочие краткосрочные обязательства	0067		772.681	728.586	
VII. НАЛИЧНЫЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ И НАЛИЧНЫЕ	0068	14	450.464	31.791	
VIII. НАЛОГ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ	0069		31.595	18.725	
IX. РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ	0070	15	2.127.268	1.120.482	
Д. ИТОГО АКТИВЫ = ДЕЛОВЫЕ АКТИВЫ (0001+0002+0042+0043)	0071		20.312.379	12.036.370	
Е. ЗАБАЛАНСОВЫЕ АКТИВЫ	0072		142.735	106.280	
ПАССИВЫ					
А. КАПИТАЛ (0402+0411-0412+0413+0414+0415-0416+0417+0420-0421)≥0=(0071-0424-0441-0442)	0401	16	1.727.364	1.385.688	
I. УСТАВНЫЙ КАПИТАЛ (0403+0404+0405+0406+0407+0408+0409+0410)	0402		642.600	642.600	
1. Акционерный капитал	0403		642.600	642.600	
2. Доли общества с ограниченной ответственностью	0404				
III. ВЫКУПЛЕННЫЕ СОБСТВЕННЫЕ АКЦИИ	0412	17	15.502	15.502	
IV. РЕЗЕРВЫ	0413		211.118	211.118	
V. РЕЗЕРВЫ ПЕРЕОЦЕНКИ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПЕРЕОЦЕНКИ НЕМАТЕРИАЛЬНЫХ АКТИВОВ, ОБЪЕКТОВ НЕДВИЖИМОСТИ; ЗДАНИЙ И ОБОРУДОВАНИЯ	0414				
VII. НЕРЕАЛИЗОВАННЫЕ УБЫТКИ НА ОСНОВАНИИ ЦЕННЫХ БУМАГ И ДР. КОМПОНЕНТОВ ИНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ	0416		372.193	513.388	
VIII. НЕРАСПРЕДЕЛЕННАЯ ПРИБЫЛЬ (0418+0419)	0417		1.261.341	1.060.860	
1. Нераспределенная прибыль из пред. годов	0418		1.195.714	1.017.596	
2. Нераспределенная прибыль из тек. года	0419		65.627	43.264	
IX. ДОЛИ, НЕ ДАЮЩИЕ ПРАВА КОНТРОЛЯ	0420				
X УБЫТКИ	0421				
1. Убытки прошлых лет	0422				
Б. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И РЕЗЕРВЫ (0425+0432)	0424		799.198	143.552	
I. ДОЛГОСРОЧНЫЕ РЕЗЕРВЫ (0426+0427+0428+0429+0430+0431)	0425	18	24.257	40.305	
1. Резервы предстоящих расходов в течение гарантийного срока	0426				
4. Резервы для компенсаций и иных бенефиций работников	0429		24.257	40.305	
6. Иные долгосрочные резервы	0431				
II. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (0433+0434+0435+0436+0437+0438+0439+0440)	0432	19	774.941	103.247	
5. Долгосрочные кредиты и займы в стране	0437			103.247	
6. Долгосрочные кредиты и займы за рубежом	0438		774.941		
8. Иные долгосрочные обязательства	0440				
В. ПРОСРОЧЕННЫЕ НАЛОГОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	0441				

Г. КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (0443+0450+0451+0459+0460+0461+0462)	0442		17.785.817	10.507.130	
I. Краткосрочные финансовые обязательства (0444+0445+0446+0447+0448+0449)	0443	20	127.234	875.802	
1. Краткосрочные кредиты основных и зависимых юридических лиц	0444		1.721	1.721	
2. Краткосрочные кредиты иных аффилированных юридических лиц	0445				
3. Краткосрочные кредиты и займы в стране	0446		3.224	500	
4. Краткосрочные кредиты и займы за рубежом	0447			750.214	
6. Иные краткосрочные финансовые обязательства	0449	21	122.289	123.366	
II. ПОЛУЧЕННЫЕ АВАНСОВЫЕ ПЛАТЕЖИ, ДЕПОЗИТЫ, ЗАЛОГИ	0450		11.943.144	4.691.313	
III. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ИЗ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (0452+0453+0454+0455+0456+0457+0458)	0451		2.882.116	2.415.056	
1. Поставщики –основные и зависимые юридические лица в стране	0452				
2. Поставщики – основные и зависимые юридические лица за рубежом	0453		42.430	39.930	
3. Поставщики – иные аффилированные юридические лица в стране	0454		272.838	97.931	
4. Поставщики – прочие аффилированные юридические лица за рубежом	0455				
5. Поставщики в стране	0456		860.700	677.499	
6. Поставщики за рубежом	0457		1.706.148	1.599.696	
7. Прочие обязательства, возникшие в процессе осуществления бизнес-деятельности	0458				
IV. ИНЫЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	0459		2.729.301	2.376.550	
V. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА В СВЯЗИ С НАЛОГОМ НА ДОБАВЛЕННУЮ СТОИМОСТЬ	0460		429	30.322	
VI. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ИНЫМ НАЛОГАМ, ВЗНОСАМ И ПЛАТЕЖАМ	0461	22	99.788	118.088	
VII. ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ	0462	24	3.805	0	
Е. ИТОГО ПАССИВЫ (0424+0442+0441+0401-0463)≥0	0464		20.312.379	12.036.370	
Ж. ЗАБАЛАНСОВЫЕ ПАССИВЫ	0465		142.735	106.280	

Законный представитель
(подпись)

Официален преводач на руския език
Татяна Деклева-Халдупи

Кругая печать с текстом:
Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице

Наименование: Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице
Регистрационный номер (ОГРН): 07156332
Код деятельности: 4211 ИНН: 101614596
Адрес: г. Ужице, ул. Николы Пашича, д. 38

ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ
за период с 01.01. по 31.12.2019 года

(тыс. дин.)

Статья	АОП	Прим Но.	Сумма	
			Текущий год	Предыдущий год
ДОХОДЫ ИЗ ОЧЕРЕДНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ				
А. ОПЕРАЦИОННЫЕ ДОХОДЫ (1002+1009+1016+1017)	1001		6.574.939	16.509.575
I. ДОХОДЫ ОТ ПРОДАЖИ ТОВАРОВ (1003+1004+1005+1006+1007+1008)	1002		238.586	638.306
1. Выручка от продажи товаров материнским и зависимым юридическим лицам на домашнем рынке	1003			
3. Выручка от продажи товаров иным аффилированным юридическим лицам на домашнем рынке	1005		24	1.139
5. Выручка от продажи товаров на домашнем рынке	1007		11.313	4.615
6. Выручка от продажи товаров на зарубежных рынках	1008		227.249	632.552
II. ДОХОДЫ ОТ ПРОДАЖИ ПРОДУКЦИИ И УСЛУГ (1010+1011+1012+1013+1014+1015)	1009		6.300.374	15.846.661
1. Доходы от продажи продукции и услуг основным и зависимым юридическим лицам на домашнем рынке	1010			
2. Доходы от продажи продукции и услуг основным и зависимым юридическим лицам на зарубежном рынке	1011		51.915	130.091
3. Доходы от продажи продукции и услуг иным аффилированным юридическим лицам на домашнем рынке	1012		32.920	21.695
4. Доходы от продажи продукции и услуг иным аффилированным юридическим лицам на зарубежном рынке	1013		32.054	82.530
5. Доходы от продажи продукции и услуг на домашнем рынке	1014		1.827.599	1.291.252
6. Доходы от продажи законченной продукции и услуг на зарубежном рынке	1015		4.355.886	14.321.093
III ДОХОДЫ ОТ ПРЕМИЙ, СУБВЕНЦИИ, ДОТАЦИИ И ДР.	1016			29
IV. ИНЫЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ ДОХОДЫ	1017	26	35.979	24.579
Б. РАСХОДЫ ИЗ ОЧЕРЕДНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (1019+1020+1021+1022+1023+1024+1025 +1026+1027+1028+1029)≥0	1018		6.460.091	16.413.974
I. СЕБЕСТОИМОСТЬ ПРОДАННЫХ ТОВАРОВ	1019		202.790	616.060
II. ДОХОДЫ ОТ АКТИВАЦИИ ИСПОЛНЕНИЯ И ТОВАРОВ	1020		8.420	326
III. УВЕЛИЧЕНИЕ СТОИМОСТИ РЕЗЕРВ НЕЗАКО	1021			

НЧЕННОЙ И ЗАКОНЧЕНООЙ ПРОДУКЦИИ И НЕЗАКОНЧЕННЫХ УСЛУГ				
IV. УМЕНЬШЕНИЕ СТОИМОСТИ РЕЗЕРВ НЕЗАКОНЧЕННОЙ И ЗАКОНЧЕНООЙ ПРОДУКЦИИ И НЕЗАКОНЧЕННЫХ УСЛУГ	1022		16.250	4.332
V. РАСХОДЫ НА МАТЕРИАЛЫ	1023	27	2.132.344	5.202.374
VI. РАСХОДЫ НА ТОПЛИВО И ЭНЕРГИЮ	1024		298.080	244.122
VII. РАСХОДЫ НА ЗАРПЛАТЫ, ВЗНОСЫ И ИНЫЕ ЛИЧНЫЕ РАСХОДЫ	1025	28	1.728.642	2.560.906
VIII. РАСХОДЫ ПО ПРОИЗВОДСТВЕННЫМ УСЛУГАМ	1026	29	1.750.062	6.728.074
IX. РАСХОДЫ ПО АМОРТИЗАЦИИ	1027		158.477	230.391
X. РАСХОДЫ ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ РЕЗЕРВАМ	1028			10.099
XI. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ	1029	30	181.866	817.942
В. ОПЕРАЦИОННАЯ ПРИБЫЛЬ (1011-1018)≥0	1030		114.848	95.601
Д. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ (1033+1038+1039)	1032		58.438	45.866
I. ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ ОТ АФФИЛИРОВАННЫХ ЛИЦ И ИНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ДОХОДЫ (1034+1035+1036+1037)	1033		5.652	194
1. Финансовые доходы от основных и зависимых юридических лиц	1034		669	113
2. Финансовые доходы от иных аффилированных лиц	1035		4.881	
3. Иные финансовые доходы	1037		102	81
II. ДОХОДЫ ОТ ПРОЦЕНТОВ (ОТ ТРЕТИХ ЛИЦ)	1038		2.235	4.008
III. ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ КУРСОВЫЕ ВАЛЮТНЫЕ РАЗНИЦЫ И ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ЭФФЕКТ ВАЛЮТНОЙ КАЛУЗУЛЫ	1039		50.551	41.664
Е. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ (1041+1046+1047)	1040		127.346	165.662
I. ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ ИЗ ОТНОШЕНИЙ СО АФФИЛИРОВАННЫМИ ЮРИДИЧЕСКИМИ ЛИЦАМИ И ИНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ РАСХОДЫ (1042+1043+1044+1045)	1041		1.012	6.528
1. Финансовые расходы из отношений с основными и зависимыми юридическими лицами	1042		1.012	241
2. Иные финансовые расходы	1045			6.287
II. РАСХОДЫ ПО ПРОЦЕНТАМ (К ТРЕТИМ ЛИЦАМ)	1046		50.769	125.455
III. ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ КУРСОВЫЕ ВАЛЮТНЫЕ РАЗНИЦЫ И ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ ЭФФЕКТ ВАЛЮТНОЙ КАЛУЗУЛЫ	1047		75.565	33.679
К. ПРИБЫЛЬ ИЗ ФИНАНСИРОВАНИЯ (1032-140)	1048			
Ё. УБЫТКИ ИЗ ФИНАНСИРОВАНИЯ (1040-1032)	1049		68.908	119.796
Ж. ДОХОДЫ ОТ СОГЛАСОВАНИЯ СТОИМОСТИ ИНОГО ИМУЩЕСТВА	1050			
З. РАСХОДЫ ОТ СОГЛАСОВАНИЯ СТОИМОСТИ ИНОГО ИМУЩЕСТВА	1051	31		48.582
И. ИНЫЕ ДОХОДЫ	1052	32	208.906	631.184
Й. ИНЫЕ РАСХОДЫ	1053	33	271.914	380.951
К. ПРИБЫЛЬ ИЗ ОЧЕРЕДНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ (1030-1031+1048-1049+1050-1051+1052-1053)	1054			177.456
Л. ПРИБЫЛЬ ИЗ ОЧЕРЕДНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ (1031-1030+1048-1049+1050-1051+1052-1053)	1055		17.068	
М. ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ ИЗ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, КОТОРЫЙ ПРИОСТАНАВЛИВАЕТСЯ, РАСХОДЫ ИЗМЕНЕНИЯ БУХГАЛТЕРСКОЙ	1056	34	91.060	

ПОЛИТИКИ И КОРРЕКТИРОВКА ОШИБОК ИЗ ПРЕДЫДУЩИХ ПЕРИОДОВ				
Н. ЧИСТЫЙ УБЫТОК ИЗ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ, КОТОРЫЙ ПРИОСТАНАВЛИВАЕТСЯ, РАСХОДЫ ИЗМЕНЕНИЯ БУХГАЛТЕРСКОЙ ПОЛИТИКИ И КОРРЕКТИРОВКА ОШИБОК ИЗ ПРЕДЫДУЩИХ ПЕРИОДОВ	1057			95.530
О. ПРИБЫЛЬ ДО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ (1054-1055+1056-1057)	1058		73.992	81.926
I. НАЛОГОВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРИОДА	1060		....	46.298
II. ОТСРОЧЕННЫЕ НАЛОГОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА	1061		8.365	
III. ОТСРОЧЕННЫЕ НАЛОГОВЫЕ ДОХОДЫ ПЕРИОДА	1062			7.636
Р. ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ (1058-1059-1060-1061+1062-1063)	1064		65.627	43.264
С. ЧИСТЫЕ УБЫТКИ	1065			
I. ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ, ПРИЧИТАЮЩАЯСЯ МИНОРИТАРНЫМ АКЦИОНЕРАМ	1066			
II. ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ, ПРИЧИТАЮЩАЯСЯ МАЖОРИТАРНОМУ АКЦИОНЕРУ	1067			

Законный представитель
(подпись)

Круглая печать с текстом:
Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице

Наименование: Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице
Регистрационный номер (ОГРН): 07156332
Код деятельности: 4211 ИНН: 101614596
Адрес: г. Ужице, ул. Николы Пашича, д. 38

ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТЕ ОТ ПРОЧИХ ОПЕРАЦИЙ
за период с 01.01. по 31.12.2019 года

(тыс. дин.)

Группа бух. счетов, счет	Статья	АОП	Прим №	Сумма	
				Текущий год	Предыдущ. год
1	2	3	4	5	6
	А. ЧИСТЫЙ ОПЕРАЦИОННЫЙ РЕЗУЛЬТАТ				
	I. ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ (АОП 1064)	2001		65.627	43.264
	I. ЧИСТЫЙ УБЫТОК (АОП 1065)	2002			
	Б. ПРОЧАЯ ОБЩАЯ ПРИБЫЛЬ ИЛИ УБЫТОК				
	а) Статьи, не подлежащие повторной классификации в Отчете о прибылях и убытках в будущих периодах				
330	1. Изменения переоценки нематериальных активов, объектов недвижимости, установок и оборудования				
	а) увеличение резервов переоценки	2003			
	б) уменьшение резервов переоценки	2004			
331	2. Актуарные прибыли или убытки по планам определенных выплат				
	а) прибыль	2005			
	б) убытки	2006			
332	3. Прибыль или убытки от вложений в долевые финансовые инструменты				
	а) прибыль	2007			
	б) убытки	2008			
333	4. Прибыль или убытки от участия в общей прибыли или убытке аффилированных обществ				
	а) прибыль	2009			
	б) убытки	2010			
	Б) Статьи, подлежащие последующей повторной классификации в Отчете о прибылях и убытках в будущих периодах				
334	1) Прибыль или убытки от пересчета финансовой отчетности о деятельности за рубежом				
	а) прибыль	2011		141.195	
	б) убытки	2012			127.677
335	2) Прибыль или убытки от инструментов защиты нетто-инвестиций в деятельность за рубежом				
	а) прибыль	2013			
	б) убытки	2014			
336	3) Прибыль или убытки от инструментов защиты от рисков (хеджирования) денежных потоков				

	а) прибыль	2015			
	б) убытки	2016			
337	4) Прибыль или убытки от ценных бумах, доступных для реализации				
	а) прибыль	2017			
	б) убытки	2018			227
	I. ПРОЧАЯ ЧИСТАЯ ОБЩАЯ ПРИБЫЛЬ (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) – (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) ≥ 0	2019		141.195	
	II. ПРОЧИЙ ЧИСТЫЙ ОБЩИЙ УБЫТОК (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) - (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) ≥ 0	2020			127.904
	III. НАЛОГ НА ПРОЧУЮ ОБЩУЮ ПРИБЫЛЬ ИЛИ УБЫТОК ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА	2021			
	IV. ЧИСТАЯ ПРОЧАЯ ОБЩАЯ ПРИБЫЛЬ (2019 – 2020 – 2021) ≥ 0	2022		141.195	
	V. ЧИСТЫЙ ПРОЧИЙ ОБЩИЙ УБЫТОК (2020 – 2019 + 2021) ≥ 0	2023			127.904
	В. ИТОГОВЫЙ ЧИСТЫЙ ОБЩИЙ РЕЗУЛЬТАТ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА				
	I. ИТОГОВАЯ ЧИСТАЯ ОБЩАЯ ПРИБЫЛЬ (2001 – 2002 + 2022 – 2023) ≥ 0	2024		206.822	
	II. ИТОГОВЫЙ ЧИСТЫЙ ОБЩИЙ УБЫТОК (2002 – 2001 + 2023 – 2022) ≥ 0	2025			84.640
	Г. ИТОГОВАЯ ЧИСТАЯ ОБЩАЯ ПРИБЫЛЬ ИЛИ УБЫТОК (2027 + 2028) = АОП 2024 ≥ 0 или АОП 2025 ≥ 0	2026		0	0
	1. Причитающиеся мажоритарным владельцам капитала	2027			
	2. Причитающиеся владельцам обыкновенных акций	2028			

Законный представитель
(подпись)

Круглая печать с текстом:
Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице

Наименование: Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице
Регистрационный номер (ОГРН): 07156332
Код деятельности: 4211 ИНН: 101614596
Адрес: г. Ужице, ул. Николы Пашича, д. 38

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ
за период с 01.01. по 31.12.2019 года

(тыс. дин.)

Статья	АОП	Сумма	
		Текущий год	Предыдущий год
1	2	3	4
А. ДЕНЕЖНЫЕ ПОТОКИ ОТ ОПЕРАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ I. Денежные притоки от операционной деятельности (1 до 3)	3001	9.077.141	14.205.136
1. Торговая деятельность и полученные авансы	3002	8.731.929	13.534.910
2. Полученные проценты по текущей деятельности	3003	7.116	106.451
3. Прочие притоки от текущей деятельности	3004	338.096	563.775
II. Денежные оттоки от операционной деятельности (1 до 5)	3005	8.523.228	14.714.160
1. Платежи поставщикам и выданные авансы	3006	6.720.927	11.837.740
2. Заработные платы, оплата труда и прочие расходы на персонал	3007	1.697.625	2.738.559
3. Выплаченные проценты	3008	47.869	130.985
4. Налог на прибыль	3009	42.580	1.179
5. Оттоки денежных средств за счет погашения прочих государственных доходов	3010	14.227	5.697
III. Чистые денежные притоки от текущей деятельности (I-II)	3011	553.913	
IV. Чистые денежные оттоки от текущей деятельности (II-I)	3012		509.024
Б. ДЕНЕЖНЫЕ ПОТОКИ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ I Денежные притоки от инвестиционной деятельности (1 до 5)	3013	54.423	52.230
1. Продажа акций и долевых паев (нетто-притоки)	3014		
2. Реализация нематериальных активов, объектов недвижимости, зданий, оборудования и биологических активов	3015	53.718	48.061
3. Прочие инвестиции (нетто-притоки)	3016	603	4.089
4. Полученные проценты из инвестиционной деятельности	3017		
5. Полученные дивиденды	3018	102	81
II. Денежные оттоки от инвестиционной деятельности (1 до 3)	3019	107.192	55.548
1. Приобретение акций или долевых паев (нетто-оттоки)	3020		

2. Приобретение нематериальных активов, объектов недвижимости, зданий, оборудования и биологических активов	3021	63.098	55.548
3. Иные финансовые вложения (нетто-оттоки)	3022	44.094	
III. Нетто-притоки денежных средств от инвестиционной деятельности (I - II)	3023		
IV. Нетто-оттоки денежных средств от инвестиционной деятельности (II - I)	3024	52.769	3.318
В. ДЕНЕЖНЫЕ ПОТОКИ ОТ ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ I. Притоки денежных средств от финансовой деятельности (1 до 5)	3025	665.021	315.755
1. Увеличение уставного капитала	3026		
2. Долгосрочные кредиты (нетто-притоки)	3027	665.021	222.775
3. Краткосрочные кредиты (нетто-притоки)	3028		92.980
4. Прочие долгосрочные обязательства	3029		
5. Прочие краткосрочные обязательства	3030		
II. Оттоки денежных средств от финансовой деятельности (1 до 6)	3031	747.492	2.162
1. Выкуп собственных акций и долевых паев	3032		
2. Долгосрочные кредиты (оттоки)	3033		
3. Краткосрочные кредиты (оттоки)	3034	747.492	
4. Прочие обязательства (оттоки)	3035		2.162
5. Финансовый лизинг	3036		
6. Выплаченные дивиденды	3037		
III. Чистый приток денежных средств от финансовой деятельности (I-II)	3038		313.593
IV. Чистые оттоки денежных средств от финансовой деятельности (II-I)	3039	82.471	
Г. ВСЕГО ПРИТОК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ (3001+3013+3025)	3040	9.796.585	14.573.121
Д. ВСЕГО ОТТОК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ (3005+3019+3031)	3041	9.377.912	14.771.870
Е. ЧИСТЫЙ ПРИТОК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ (3040 - 3041)	3042	418.673	
Ж. ЧИСТЫЙ ОТТОК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ (3041 - 3040)	3043		198.749
З. ОСТАТОК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ НА НАЧАЛО ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА	3044	31.791	230.540
И. ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЕ КУРСОВЫЕ РАЗНИЦЫ ПРИ ПЕРЕСЧЕТЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ	3045		
Й. ОТРИЦАТЕЛЬНЫЕ КУРСОВЫЕ РАЗНИЦЫ ПРИ ПЕРЕСЧЕТЕ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ	3046		
К. ОСТАТОК ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ОТЧЕТНОГО ПЕРИОДА (3042 + 3043 + 3044 + 3045 - 3046)	3047	450.464	31.791

Законный представитель
(подпись)

Круглая печать с текстом:
Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице

Наименование: Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице
Регистрационный номер (ОГРН): 07156332
Код деятельности: 4211 ИНН: 101614596
Адрес: г. Ужице, ул. Николы Пашича, д. 38

ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ КАПИТАЛА
за период с 01.01. до 31.12.2019 года

(тыс. дин.)

№ п/п	ОПИСАНИЕ	Составляющие капитала					
		АОП	30 Уставный капитал	АОП	31 Зарегистрированный неоплаченный капитал	АОП	32 Резервы
1	2		3		4		5
1.	Сальдо на начало предыдущего года, по состоянию на 01.01. ____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету	4001		4019		4037	
	б) кредитовое сальдо по счету	4002	642.600	4020		4038	211.118
2.	Поправка материально значимых ошибок и изменение учетной политики						
	а) Поправка на дебетовой стороне счета	4003		4021		4039	
	б) поправка на кредитовой стороне счета	4004		4022		4040	
3.	Откорректировано начальное сальдо предыдущего года по состоянию на 01.01. ____ г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (1а + 2а – 2б) ≥ 0	4005		4023		4041	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (1б - 2а + 2б) ≥ 0	4006	642.600	4024		4042	211.118
4.	Изменения в предыдущем ____ году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4007		4025		4043	
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4008		4026		4044	
5.	Сальдо на конец предыдущего года, по состоянию на 31.12. ____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (3а + 4а – 4б) ≥ 0	4009		4027		4045	

	б) кредитовое сальдо по счету (3б - 4а + 4б) ≥ 0	4010	642.600	4028		4046	211.118
6.	Поправка материально значимых ошибок и изменение учетной политики						
	а) поправки на дебетовой стороне счета	4011		4029		4047	
	б) поправки на кредитовой стороне счета	4012		4030		4048	
7.	Откорректировано начальное сальдо текущего года по состоянию на 01.01. _____ г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (5а + 6а – 6б) ≥ 0	4013		4031		4049	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (5б - 6а + 6б) ≥ 0	4014	642.600	4032		4050	211.118
8.	Изменения в текущем _____ году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4015		4033		4051	
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4016		4034		4052	
9.	Сальдо на конец текущего года, по состоянию на 31.12. _____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (7а + 8а – 8б) ≥ 0	4017		4035		4053	
	б) кредитовое сальдо по счету (7б + 8а + 8б) ≥ 0	4018	642.600	4036		4054	211.118

Официальный перевод с языка Сербия • на основании Решения Министерства № 740-06-581/96-04
Татьяна
Декан
-Халдоупи

№ п/п	ОПИСАНИЕ	Составляющие капитала					
		АОП	35 Убыток	АОП	047 и 237 Выкупленные собственные акции	АОП	34 Нераспределенная прибыль
1	2		6		7		8
1.	Сальдо на начало предыдущего года, по состоянию на 01.01._____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету	4055		4073	15.502	4091	
	б) кредитовое сальдо по счету	4056		4074		4092	1.017.596
2.	Поправка материально значимых ошибок и изменение учетной политики						
	а) Поправка на дебетовой стороне счета	4057		4075		4093	
	б) поправка на кредитовой стороне счета	4058		4076		4094	
3.	Откорректировано начальное сальдо предыдущего года по состоянию на 01.01._____ г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (1а + 2а – 2б) ≥ 0	4059		4077	15.502	4095	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (1б - 2а + 2б) ≥ 0	4060		4078		4096	1.017.596
4.	Изменения в предыдущем ____ году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4061		4079		4097	38.006
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4062		4080		4098	81.270
5.	Сальдо на конец предыдущего года, по состоянию на 31.12._____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (3а + 4а – 4б) ≥ 0	4063		4081	15.502	4099	
	б) кредитовое сальдо по счету (3б - 4а + 4б) ≥ 0	4064		4082		4100	1.060.860
6.	Поправка материально значимых ошибок и изменение учетной политики						

Официальный перевод на язык Сербия
Решением Министерства 740-06-581/98-04 от
Татьяна
Декан
Халат

	а) поправки на дебетовой стороне счета	4065		4083		4101	
	б) поправки на кредитовой стороне счета	4066		4084		4102	
7.	Откорректировано начальное сальдо текущего года по состоянию на 01.01._____ г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (5а + 6а – 6б) ≥ 0	4067		4085	15.502	4103	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (5б - 6а + 6б) ≥ 0	4068		4086		4104	1.060.860
8.	Изменения в текущем _____ году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4069		4087		4105	43.264
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4070		4088		4106	243.745
9.	Сальдо на конец текущего года, по состоянию на 31.12. ____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (7а + 8а – 8б) ≥ 0	4071		4089	15.502	4107	
	б) кредитовое сальдо по счету (7б – 8а + 8б) ≥ 0	4072		4090		4108	1.261.341

№ п/п	ОПИСАНИЕ	Составляющие капитала					
		АОП	330 Резервы переоценки	АОП	331 Актуарные прибыли или убытки	АОП	332 Прибыли или убытки от вложений в долевые финансовые инструменты
1	2		9		10		11
1.	Сальдо на начало предыдущего года, по состоянию на 01.01.____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету	4109		4127		4145	
	б) кредитовое сальдо по счету	4110		4128		4146	
2.	Поправка материально значимых ошибок и изменение учетной политики						
	а) Поправка на дебетовой стороне счета	4111		4129		4147	
	б) поправка на кредитовой стороне счета	4112		4130		4148	
3.	Откорректировано начальное сальдо предыдущего года по состоянию на 01.01.____ г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (1а + 2а – 2б) ≥ 0	4113		4131		4149	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (1б - 2а + 2б) ≥ 0	4114		4132		4150	
4.	Изменения в предыдущем _____ году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4115		4133		4151	
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4116		4134		4152	
5.	Сальдо на конец предыдущего года, по состоянию на 31.12. ____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (3а + 4а – 4б) ≥ 0	4117		4135		4153	
	б) кредитовое сальдо по счету (3б - 4а + 4б) ≥ 0	4118		4136		4154	
6.	Поправка материально значимых ошибок и изменение учетной политики						

Официальный перевод на русский язык
Татьяна Деклева-Халдоупи

	а) поправки на дебетовой стороне счета	4119		4137		4155	
	б) поправки на кредитовой стороне счета	4120		4138		4156	
7.	Откорректировано начальное сальдо текущего года по состоянию на 01.01.____ г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (5а + 6а – 6б) ≥ 0	4121		4139		4157	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (5б - 6а + 6б) ≥ 0	4122		4140		4158	
8.	Изменения в текущем _____ году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4123		4141		4159	
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4124		4142		4160	
9.	Сальдо на конец текущего года, по состоянию на 31.12._____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (7а + 8а – 8б) ≥ 0	4125		4143		4161	
	б) кредитовое сальдо по счету (7б – 8а + 8б) ≥ 0	4126		4144		4162	

Официальный перевод на русского языка
на основании Решения Министерства Республики Греция
№ 740-05-581/98-04 от 23.11.1998
Татьяна Деклева-Халдоупи

№ п/п	ОПИСАНИЕ	Составляющие капитала					
		АОП	333	АОП	334 и 335	АОП	336
			Прибыль или убытки от доли в оставшейся прибыли или убытках аффилированных обществ		Прибыль или убытки от осуществления деятельности за рубежом и пересчета финансовой отчетности		Прибыль или убытки от хеджирования денежных потоков
1	2		12		13		14
1.	Сальдо на начало предыдущего года, по состоянию на 01.01._____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету	4163		4181	383.477	4199	
	б) кредитовое сальдо по счету	4164		4182		4200	
2.	Поправка материально значимых ошибок и изменение учетной политики						
	а) Поправка на дебетовой стороне счета	4165		4183		4201	
	б) поправка на кредитовой стороне счета	4166		4184		4202	
3.	Откорректировано начальное сальдо предыдущего года по состоянию на 01.01.____ г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (1а + 2а – 2б) ≥ 0	4167		4185	383.477	4203	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (1б - 2а + 2б) ≥ 0	4168		4186		4204	
4.	Изменения в предыдущем ____ году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4169		4187	133.964	4205	
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4170		4188	6.287	4206	
5.	Сальдо на конец предыдущего года, по состоянию на 31.12. г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (3а + 4а – 4б) ≥ 0	4171		4189	511.154	4207	
	б) кредитовое сальдо по счету (3б - 4а + 4б) ≥ 0	4172		4190		4208	
6.	Поправка материально						

	значимых ошибок и изменение учетной политики						
	а) поправки на дебетовой стороне счета	4173		4191		4209	
	б) поправки на кредитовой стороне счета	4174		4192		4210	
7.	Откорректировано начальное сальдо текущего года по состоянию на 01.01. г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (5а + 6а – 6б) ≥ 0	4175		4193	511.154	4211	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (5б - 6а + 6б) ≥ 0	4176		4194		4212	
8.	Изменения в текущем году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4177		4195		4213	
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4178		4196	141.195	4214	
9.	Сальдо на конец текущего года, по состоянию на 31.12. г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (7а + 8а – 8б) ≥ 0	4179		4197	369.959	4215	
	б) кредитовое сальдо по счету (7б – 8а + 8б) ≥ 0	4180		4198		4216	

Татьяна Деклева
-Халдоупи

№ п/п	ОПИСАНИЕ	Составляющие оставшихся результатов		АОП	Общий капитал [Σ (строка 1б столб. 3 до 15) - Σ (строка 1а столб. 3 до 15)] ≥ 0	АОП	Убыток превышающий размер капитала [Σ (строка 1а столб. 3 до 15) - Σ (строка 1б столб. 3 до 15)] ≥ 0
		АОП	337 Прибыль или убытки от ХОВ, доступных для продажи				
1	2		15		16		17
1.	Сальдо на начало предыдущего года, по состоянию на 01.01.____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету	4217	2.007	4235	1.470.328	4244	
	б) кредитовое сальдо по счету	4218					
2.	Поправка материально значимых ошибок и изменение учетной политики						
	а) Поправка на дебетовой стороне счета	4219		4236		4245	
	б) поправка на кредитовой стороне счета	4220					
3.	Откорректировано начальное сальдо предыдущего года по состоянию на 01.01.____ г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (1а + 2а – 2б) ≥ 0	4221	2.007	4237	1.470.328	4246	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (1б - 2а + 2б) ≥ 0	4222					
4.	Изменения в предыдущем ____ году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4223	227	4238		4247	
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4224					
5.	Сальдо на конец предыдущего года, по состоянию на 31.12.____ г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (3а + 4а – 4б) ≥ 0	4225	2.234	4239	1.385.688	4248	
	б) кредитовое сальдо по счету (3б - 4а + 4б) ≥ 0	4226					
6.	Поправка материально						

Официальный перевод с языка Сербия • на основании Решения Министерства 740-06-561/98-04 от
Татьяна
Деклет
Халдоки

	значимых ошибок и изменение учетной политики						
	а) поправки на дебетовой стороне счета	4227		4240		4249	
	б) поправки на кредитовой стороне счета	4228					
7.	Откорректировано начальное сальдо текущего года по состоянию на 01.01. г.						
	а) откорректировано дебетовое сальдо по счету (5а + 6а – 6б) ≥ 0	4229	2.234	4241	1.385.688	4250	
	б) откорректировано кредитовое сальдо по счету (5б - 6а + 6б) ≥ 0	4230					
8.	Изменения в текущем году						
	а) оборот по дебетовой стороне счета	4231		4242		4251	
	б) оборот по кредитовой стороне счета	4232					
9.	Сальдо на конец текущего года, по состоянию на 31.12. г.						
	а) дебетовое сальдо по счету (7а + 8а – 8б) ≥ 0	4233	2.234	4243	1.727.364	4252	
	б) кредитовое сальдо по счету (7б – 8а + 8б) ≥ 0	4234					

Татьяна Деклева-Халдоупи

Законный представитель
(подпись)

Круглая печать с текстом:
Акционерное Общество ПУТЕВИ Ужице

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
К ГОДОВОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ
АКЦИОНЕРНОГО ОБЩЕСТВА "ПУТЕВИ", УЖИЦЕ
ЗА 2019 ГОД

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Акционерное общество «ПУТЕВИ» Ужице (далее по тексту: «Общество») было основано в 1962 году в форме общественного предприятия, на основании Постановления Правительства Республики Сербии. Основной деятельностью предприятия было строительство и обслуживание дорог.
В качестве общественного предприятия данное предприятие работало до преобразования собственности, проведенного в 1992 году, а с тех пор предприятие осуществляет свою деятельность в форме акционерного общества (с 1998 года изменилось название правовой формы: до 1998 года в названии предприятия было указано «деоничко друштво», а с 1998 года это «акционарско друштво»).
В 2003 году, приобретением акций Паевого фонда и Фонда пенсионного и инвалидного страхования, Общество получает мажоритарного акционера.

Общество зарегистрировано в Хозяйственном суде г. Ужице, номер регистрационной карты (вкладыша) 1-250-00.

Перевод на учет в Агентстве реестров субъектов, выполняющих хозяйственную деятельность, осуществлен 13.05.2005 года. Номер Решения о государственной регистрации: БД 12285/2005.

Головной офис компании находится в г. Ужице, по адресу: ул. Николы Пашича, д. 38.
Код деятельности: 4211 – Строительство дорог и автодорог
ОГРН: 07156332
ИНН: 101614596

Согласно данным финансовой отчетности за 2019 год, средняя численность персонала, исходя из численности в конце каждого месяца, составляет 728 сотрудников (в 2018 году – 768 сотрудников).

Компания имеет доли в следующих зависимых и аффилированных обществах:
- ООО «Путеви Биело-Поле», Черногория (100% доля собственности),
- АО «Путеви» Пожега (24,76% доля собственности).

31.08.2012 года Федеральным Министерством внешнеэкономических связей выдано Решение UP 08/07 за № 434/2 о внесении в Реестр бизнес-подразделений за рубежом, ведение которого входит в компетенцию вышеуказанного Министерства, филиала предприятия «Путеви», г. Москва, зарегистрированного за № PJ-134/I-92. В реестре Агентства реестров субъектов, выполняющих хозяйственную деятельность, отсутствует информация о регистрации филиала Общества, основанного в Российской Федерации (противоположно ст. 6 Закона о регистрации субъектов хозяйственной деятельности). Федеральным государственным учреждением «Государственной регистрационной палатой при Министерстве юстиции Российской Федерации» 10 декабря 2007 года выдано Свидетельство № 21889 об аккредитации и регистрации филиала «Путеви Ужице» в государственном реестре филиалов иностранных юридических лиц, аккредитованных на территории Российской Федерации. Свидетельством № 21889.1 от 11 декабря 2012 года, срок действия аккредитации продлен до 10 декабря 2017 года. Федеральной налоговой службой 04. февраля 2016 год выдана аккредитация № 20150014236 для выполнения деятельности в Российской Федерации без ограничения срока.
В соответствии со статьей 4 пар. 2 Закона о бухгалтерском учете, Обществом выполнен пересчет финансовой отчетности о деятельности филиала (по проектам) за 2019 год,

подготовленной в иностранной валюте (русский рубль), в динары по среднему курсу иностранной валюты по отношению к динару, и данная отчетность включена в финансовую отчетность Общества за 2018 год.

Министерством экономики и регионального развития Решением за № 300-023-02-00766/2011-12 от 14.10.2011 года зарегистрировано прямое инвестирование средств в хозяйственное общество «ГРУППА КОМПАНИЙ ПУТЕВИ КОУ Г.Ц.», Алжир, со сроком действия регистрации до окончания проекта (предполагаемый срок составляет 15 месяцев с даты начала разработки проекта, 05.05.2011 года). ГРУППА КОМПАНИЙ ПУТЕВИ КОУ Г.Ц. была зарегистрирована в качестве юридического лица без капитала (с долей учредителей: АО «Путеви Ужице» в размере 69% и КОУ Г.Ц.– 31%)

В соответствии с законодательством Алжирской Демократической Народной Республики, с точки зрения налогового администрирования речь идет об объединении юридических лиц при котором компании-участники «Путеви Коу Г.Ц.» индивидуально подлежат алжирскому налоговому законодательству (ст. 15 Закона № 98-12 от 31.12.1998 года, регулирующего финансовые вопросы). В соответствии с вышеизложенным, компания «Путеви Коу Г.Ц.» обязана составлять финансовую отчетность по состоянию на 30.04. текущего года за предыдущий период.

Учитывая данную разницу в отчетных периодах согласно законодательствам Сербии и Республики Алжир, Обществом выполнен пересчет данных финансовой отчетности компании «Путеви Коу Г.Ц.» за 2019 год, подготовленной в иностранной валюте (алжирский динар) в динары по среднему курсу иностранной валюты по отношению к евро, и эти данные включены в финансовую отчетность Общества за 2019 год.

На основании Решения Агентства реестров хозяйствующих субъектов за № BD 116864/2012 от 07.09.2012 года, АО «Путеви», Ужице основан Филиал Белград, по адресу: г. Белград, Новый-Белград, ул. Юрия Гагарина, д. 117. Результаты деятельность Филиала Белград не включены в финансовую отчетность за 2019 год, как это предусмотрено статьей 4, пар. 2 Закона о бухгалтерском учете», из-за отсутствия деятельности филиала в 2019 году.

Материнским юридическим лицом является ООО «Путеви Центар», г. Белград, доля которого в акционерном капитале данного Общества составляет 64,47074%.

2. ОСНОВЫ СОСТАВЛЕНИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

Основы составления финансовой отчетности

Финансовая отчетность Общества подготовлена в соответствии с Законом о бухгалтерском учете («Официальная газета Республики Сербия» № 62/2013) и другими правилами бухгалтерского учета, действующими на территории Республики Сербии.

В соответствии с Законом о бухгалтерском учете, юридические лица и предприниматели, осуществляющие деятельность на территории Республики Сербии, обязаны вести журналы хозяйственных операций, проводить признание и оценку активов и обязательств, доходов и расходов, составлять, представлять, предъявлять и раскрывать финансовую отчетность в соответствии с законом и профессиональными нормами, включающими

Концептуальные рамки для финансовой отчетности (в дальнейшем «Рамки»), Международные стандарты бухгалтерского учета (в дальнейшем «МСБУ»), те. Международные стандарты финансовой отчетности «в дальнейшем «МСФО»), а также интерпретации, являющиеся составной частью стандартов.

Перевод Рамок, МСБУ, МСФО и интерпретаций, выпущенных Советом по Международным стандартам бухгалтерского учета и Комитетом по интерпретациям международных стандартов финансовой отчетности, устанавливается решением Министра финансов и публикуется в официальном бюллетене «Официальная газета Республики Сербия». До даты подготовки финансовой отчетности за 2019 год были переведены и опубликованы стандарты и интерпретации стандартов («Официальная газета Республики Сербия» № 35/2014).

В соответствии с вышеуказанным, в ходе подготовки финансовой отчетности Общество применяет МСБУ, МСФО и интерпретации, действующие за год, закончившийся 31 декабря 2019 года.

Представление финансовой отчетности

Финансовая отчетность представлена в формате, установленном в Положении о содержании и форме бланков финансовой отчетности для хозяйственных обществ, кооперативов и предпринимателей («Официальная газета Республики Сербия» № 95/2014).

Финансовая отчетность отражена в тысячах динаров (RSD), если не указано иначе. Динар является официальной валютой для отчетности в Республике Сербия.

Сравнительные данные приведены в тысячах динаров (RSD), и это данные по состоянию на 31. декабря 2018 года.

Метод бухгалтерского учета

Финансовая отчетность была подготовлена на основе исторической стоимости (первоначальной себестоимости), за исключением случаев, когда МСФО требуют иного подхода к оценке стоимости в порядке, описанном в учетной политике.

3. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ УЧЕТНОЙ ПОЛИТИКИ

3.1. Правила оценки – основные допущения

Финансовая отчетность подготовлена на основе принципа начисления (принцип причинности) и допущения о непрерывности деятельности.

Согласно методу начисления, хозяйственная операция признается в момент ее возникновения, и включается в финансовую отчетность в том периоде, к которому она относится, независимо от поступления денежных средств, связанных с этой хозяйственной операцией.

Финансовая отчетность подготовлена с учетом допущения, что Общество будет осуществлять свою деятельность в течение неопределенного периода времени, и, что оно продолжит свою деятельность в обозримом будущем.

3.2. Признание элементов финансовой отчетности

Актив признается в бухгалтерском балансе, когда станет вероятным факт получения Обществом будущей экономической выгоды от его использования, и когда актив имеет свою стоимость приобретения или себестоимость, или стоимость, которую можно надежно оценить.

Обязательство в бухгалтерском балансе признается, когда станет вероятным факт возникновения оттока ресурсов, заключающего в себе экономическую выгоду, из урегулирования текущих обязательств, и когда сумму обязательства, подлежащего урегулированию, можно надежно измерить.

Выручка в Отчете о прибылях и убытках признается, когда существует возможность надежно измерить увеличение экономической выгоды, связанное с увеличением активов или уменьшением обязательств, т.е. признание доходов происходит одновременно с признанием увеличения активов или уменьшения обязательств.

Расходы в Отчете о прибылях и убытках признаются, когда существует возможность надежно измерить уменьшение экономической выгоды, связанное с уменьшением активов или увеличением обязательств, т.е. признание расходов происходит одновременно с признанием увеличения обязательств и уменьшения активов.

Капитал выражается в соответствии с финансовой концепцией капитала, в виде инвестированных денежных средств или инвестированной покупательной способности, и он представляет собой чистые активы Общества. Из финансовой концепции капитала проистекает концепция подержания капитала. Поддержание капитала измеряется в номинальных денежных единицах – динарах (RSD). Согласно этой концепции, прибыль имеется только в том случае, если финансовая (или денежная) сумма чистых активов на конец отчетного периода превышает финансовую (или денежную) сумму чистых активов на начало отчетного периода, после включения любых распределений владельцам или вкладов владельцев в течение года.

3.3. Пересчет иностранной валюты и бухгалтерский учет курсовых разниц

Хозяйственные операции, выраженные в иностранной валюте, пересчитываются в динары по среднему курсу, определенному на межбанковском валютном рынке в Сербии, действующему на дату осуществления хозяйственной операции.

Активы и обязательства, выраженные в иностранной валюте по состоянию на отчетную дату, пересчитаны в динары по среднему курсу, определенному на межбанковском валютном рынке на соответствующую дату.

Нетто положительные или отрицательные курсовые разницы, возникающие при пересчете хозяйственных операций, осуществленных в иностранной валюте, и при пересчете статьей в бухгалтерском балансе, выраженных в иностранной валюте, отражаются по кредиту или дебету в Отчете о прибылях и убытках.

Немонетарные статьи, оцениваемые по принципу исторической стоимости, выраженной в иностранной валюте, пересчитываются по историческому валютному курсу, действовавшему на дату совершения операции.

Средние обменные курсы отдельных основных валют, определенные на межбанковском валютном рынке, примененные для пересчета валютных статьей бухгалтерского баланса в динары, следующие:

	31.12.2019 г.	31.12.2018 г.
1 EUR	117,5928	118,1946
1 USD	104,9186	103,3893
1 CHF	108,4004	104,9779

3.4. Коэффициенты роста розничных цен в Республике Сербия (годовая инфляция):

Месяц	2019 г.	2018 г.
Январь	0,021	0,019
Февраль	0,024	0,015
Март	0,028	0,014
Апрель	0,031	0,011
Май	0,022	0,021
Июнь	0,015	0,023
Июль	0,016	0,024
Август	0,016	0,026
Сентябрь	0,011	0,021
Октябрь	0,010	0,022
Ноябрь	0,015	0,019
Декабрь	0,019	0,020

Судебный переводчик Татьяна Деклева-Халдоупи

3.5. Затраты по займам

Затраты по займам относятся к процентам и прочим расхода, понесенным в связи с привлечением заемных средств. Затраты по займам, непосредственное связанные с приобретением, строительством или изготовлением актива (инвестиции), который готовится к использованию, включаются в стоимость приобретения или себестоимость этого актива. Другие затраты по займам признаются в качестве расходов в периоде их возникновения.

3.6. Обесценение активов

На каждую отчетную дату, Общество пересматривает балансовую стоимость своих материальных и нематериальных активов, в целях выявления возможных признаков возникновения убытков от обесценения активов. При наличии таких признаков, выполняется оценка возмещаемой стоимости актива, в целях определения возможных убытков. В случае отсутствия возможности оценки возмещаемой стоимости отдельного актива, Общество проводит оценку возмещаемой стоимости единицы, генерирующей денежные средства, которой принадлежит конкретный актив.

В качестве возмещаемой стоимости учитывается чистая цена продажи или стоимость в использовании, в зависимости от того, какая из них выше.

В случае если возмещаемая стоимость актива (или единицы, генерирующей денежные средства) ниже балансовой стоимости, тогда балансовая стоимость данного актива уменьшается до возмещаемой стоимости. Убытки от обесценения признаются в качестве расхода немедленно, если соответствующий актив ранее не подвергался переоценке. В таком случае часть убытка до суммы переоценки отражается в рамках изменений в капитале.

3.7. Нематериальные активы

Нематериальные активы признаются только в случаях, когда существует вероятность получения в будущем экономической выгоды от данной инвестиции, и когда себестоимость инвестиции можно надежно измерить, причем учитываются: инвестиции в развитие, концессии, патенты, франшизы, лицензии, инвестиции в прочие нематериальные активы (в том числе долгосрочно оплаченные затраты на аренду, право на использование государственных земельных участков). Инвестиции в нематериальные активы оцениваются в соответствии с МСБУ 38 – Нематериальные активы. Первоначальное признание нематериальных активов осуществляется с учетом стоимости их приобретения (параграф 74 МСБУ 38).

Расчет амортизации производится с начала месяца, следующего за месяцем, в котором осуществлен ввод актива в эксплуатацию.

Расчет суммы амортизации производится по пропорциональному методу в течение 5 лет, за исключением инвестиций, время которых определено в договоре, когда списание производится в сроки, вытекающие из договора.

3.8. Объекты недвижимости, здания и оборудование

Объекты недвижимости, здания и оборудование первоначально отражаются по стоимости их приобретения, т.е. по себестоимости, если речь идет об активах, изготовленных

Официальный переводчик с русского языка на сербский
Решения Министерства юстиции Сербии
740-06-581/98-04 от 23.09.
Татьяна Деклева-Лалдумин

собственными силами. Стоимостью приобретения является стоимость, указанная в счете-фактуре, к которой добавляются любые затраты, непосредственно связанные с приведением этих активов в состояние функциональной готовности.
Оборудование капитализируется при сроке службы более одного года.

Последующие инвестиции в объекты недвижимости, здания и оборудование, целью которых является продление их полезного срока службы или увеличение производительности, увеличивают балансовую стоимость.

После первоначального признания, объекты недвижимости, здания и оборудование отражаются по стоимости приобретения, которая уменьшается на сумму накопленной поправки стоимости за счет амортизации и сумму возможных накопленных убытков от обесценения.

Амортизация объектов недвижимости, зданий и оборудования рассчитывается исходя из стоимости объектов недвижимости, зданий и оборудования на начало года, т.е. исходя из стоимости приобретения оборудования, введенного в эксплуатацию в течение года, с применением метода равномерного списания в течение предполагаемого полезного срока службы активов, при применении следующий ставок:

Строительные объекты	4,00-10,00%
Рабочие машины и станки	14,30-20,00%
Моторные транспортные средс	14,30-16,67%
Компьютеры	25,00%
Базы и установки	1-13,68%
Прочее оборудование	12,50-16,67%

Расчет амортизации начинается со дня, следующего за днем ввода актива в эксплуатацию. Ставки амортизации каждый год подлежат пересмотру, в целях расчета амортизации, отражающей фактическое потребление данных активов в процессе осуществления деятельности и остальную часть предполагаемого срока их использования.

Актив снимается с учета в момент его отчуждения или если не ожидается будущая экономическая выгода от использования этого актива. Прибыль или убытки от продажи или списания актива (разница между чистой стоимостью продажи и балансовой стоимостью) отражаются в Отчете о прибылях и убытках за соответствующий период.

3.9. Запасы

Оценка запасов производится по стоимости приобретения или себестоимости, или по чистой стоимости реализации, в зависимости от того, какая из них ниже.

Стоимость приобретения включает в себя стоимость указанную в счете-фактуре поставщика, импортные пошлины, транспортные расходы и прочие зависимые затраты на приобретение. Себестоимость включает в себя стоимость материалов, прямые затраты труда и косвенные производственные издержки. Затраты включаются в себестоимость с учетом нормальной степени загрузки мощностей, без учета расходов на выплату процентов и расходов на период.

Деклева-
-Халдоупи-

Чистая стоимость реализации представляет собой стоимость, по которой запасы можно реализовать в рыночных условиях, за вычетом суммы затрат на реализацию.

Расчет запасов определяется по методу FIFO.

3.10. Доли в капитале зависимых обществ

Зависимые общества представляют собой юридические лица, подконтрольные Обществу. Контроль предполагает возможность управления финансовыми и экономической политиками зависимого общества. Считается, что контроль имеется если во владении Общества, посредственно или непосредственно, находится более половины акций или голосующих прав в зависимом обществе. Доля в капитале зависимых обществ отражается исходя из стоимости приобретения (метод долевого участия).

3.11. Финансовые инструменты

Классификация финансовых инструментов

Финансовые активы включат в себя долгосрочные финансовые вложения, дебиторскую задолженность и краткосрочные финансовые вложения, денежные средства и их эквиваленты. Общество включает финансовые активы в одну из следующих категорий: активы, оцениваемые по справедливой стоимости через отчет о прибылях и убытках, инвестиции, удерживаемые до погашения, кредиты (займы) и дебиторская задолженность и активы, доступные для реализации. Классификация зависит от цели приобретения активов. Руководство определяет порядок классификации финансовых активов при их первоначальном признании.
Финансовые обязательства включают в себя долгосрочные финансовые обязательства, краткосрочные финансовые обязательства, кредиторскую задолженность и прочие краткосрочные обязательства.

Метод эффективной процентной ставки

Метод эффективной процентной ставки представляет собой метод расчета амортизованной стоимости финансового актива или финансового обязательства и распределения процентных доходов и расходов в течение определенного периода. Эффективная процентная ставка применяется для дисконтирования будущих денежных выплат или поступлений в течение ожидаемого срока действия финансового инструмента или, при возможности, в течение более короткого периода времени в отношении чистой балансовой стоимости финансового актива или финансового обязательства.

Денежные средства и их эквиваленты

Денежные средства и их эквиваленты включают в себя денежные средства в кассе, денежные средства на текущих и валютных счетах и краткосрочные депозиты до трех месяцев, которые можно легко превратить в наличные деньги и которые подвергаются низкому риску изменения стоимости.

Кредиты (займы) и дебиторская задолженность

Дебиторская задолженность, кредиты (займы) и прочая дебиторская задолженность и инвестиции с фиксированными или определяемыми платежами, которые не котируются на активном рынке, классифицируются в качестве дебиторской задолженности и кредитов (краткосрочных займов) и дебиторской задолженности.

Кредиты и дебиторская задолженность учитываются по амортизованной стоимости, путем применения метода эффективной процентной ставки, после уменьшения стоимости за сет обесценения. Процентный доход отражается при применении метода эффективной процентной ставки, за исключением краткосрочной дебиторской задолженности, когда отражение процентных доходов не имеет существенного значения.

Обесценение финансовых активов

На каждую отчетную дату, Общество оценивает наличие объективных признаков обесценения финансового актива или группы финансовых активов (за исключением активов, отражаемых по справедливой стоимости через Отчет о прибылях и убытках). Обесценение финансовых активов производится при наличии объективных признаков того, что в результате одного или нескольких событий, происшедших после первоначального признания финансового актива, ожидаемые будущие денежные потоки ресурсов будут изменены.

Обесценение (корректировка суммы) дебиторской задолженности производится косвенно, относительно суммы просроченной дебиторской задолженности, которая не погашена в течение периода, установленного Положением о бухгалтерском учете и учетной политике, и напрямую, если факт невозможности ее погашения известен и документально подтвержден. Изменения на счете корректировки суммы дебиторской задолженности отражаются по кредиту или дебету в Отчете о прибылях и убытках. Погашение списанной дебиторской задолженности отражается в Отчете о прибылях и убытках в качестве прочих доходов.

Прочие финансовые обязательства

Прочие финансовые обязательства, в том числе кредитные обязательства, первоначально признаются по справедливой стоимости полученных средств, за вычетом затрат на проведение транзакции.

После первоначального признания, прочие финансовые обязательства оцениваются исходя из амортизованной стоимости, при применении метода эффективной процентной ставки. Процентный расход отражается в отчете о прибылях и убытках за соответствующих отчетный период.

3.12. Налог на прибыль

Текущий налог

Налог на прибыль представляет собой сумму, исчисляемую и оплачиваемую в соответствии с налоговым законодательством Республики Сербии. Окончательная сумма обязательства по налогу на прибыль определяется при применении ставки налога в размере 15% к налоговой базе, определяемой в налоговом балансе Общества. Налоговая база, отраженная в налоговом балансе, включает в себя прибыль, отраженную в официальном Отчете о прибылях и убытках, которая корректируется с учетом постоянных разниц, определенных в положениях налогового законодательства о налоге на прибыль Республики Сербии.

Республиканские нормативные акты не предусматривают использование налоговых убытков текущего периода в качестве основания для возврата налога, уплаченного в предыдущие периоды. Тем не менее, текущие убытки можно использовать для уменьшения налогооблагаемой базы будущих отчетных периодов, но не более 5 лет.

Отложенный налог

Отложенный налог на прибыль исчисляется при применении метода определения обязательств на основе бухгалтерского баланса, для временных разниц между балансовой стоимостью активов и обязательств, отраженных в финансовой отчетности и их соответствующей налогооблагаемой базы, примененной для исчисления налогооблагаемого дохода. Отложенные налоговые обязательства признаются для всех налогооблагаемых временных разниц, в то время как отложенные налоговые активы признаются в степени, соответствующей степени вероятности доступности налогооблагаемой прибыли для применения вычитываемых временных разниц.

Отложенный налог исчисляется при применении тех налоговых ставок, применение которых ожидается в период реализации актива или погашения обязательства. Отложенный налог отражается по кредиту или дебету в отчете о прибылях и убытках, за исключением случаев, когда речь идет о статьях, отражаемых непосредственно по кредиту или дебету капитала, и в данном случае отложенный налог также распределяется в рамках капитала.

3.13. Выплаты сотрудникам

Налоги и взносы на оплату труда и заработной платы

В соответствии с законами, применяемыми в Республике Сербия, Общество обязано выплачивать взносы в государственные фонды, обеспечивающие социальную защиту сотрудников. Данные обязательства включают в себя взносы для работников, уплачиваемые работодателем, рассчитанные по ставкам, установленным соответствующими законами. Общество также обязано удержать из брутто заработной платы сотрудников соответствующие суммы взносов и оплатить их от имени сотрудников в данные фонды. Суммы взносов, оплачиваемые работодателем и сотрудниками, отражаются по дебету расходов в том периоде, к которому они относятся.

Общество не участвует в других формах пенсионных планов и по этому основанию не имеет никаких обязательств.

Выходные пособия

В соответствии с Трудовым кодексом, Общество обязано выплатить сотруднику при выходе на пенсию выходное пособие в размере двух средних заработных плат, реализованных в Республике Сербия в месяц, предшествующий месяцу выхода на пенсию. Общество выполнило оценку текущей стоимости данного обязательства и сформировало соответствующий резерв по данному обязательству.

3.14. Доходы и расходы

Доходы от реализации товаров, продукции и оказанных услуг отражаются в Отчете о прибылях и убытках при условии, что все риски и выгоды перешли к покупателю. Выручка от реализации отражается в момент поставки товара и продукции или завершения оказания услуг. Доходы отражаются по стоимости, указанной в счете-фактуре, за вычетом предоставленных скидок и налога на добавленную стоимость.

Расходы учитываются по принципу причинности доходов и расходов.

Татьяна Деклева-Хаджулин

4. ВАЖНЫЕ БУХГАЛТЕРСКИЕ ОЦЕНКИ
(параграф 125 МСБУ 1 – Представление финансовой отчетности)

Подготовка финансовой отчетности требует от руководства Общества выполнения оценок и установления допущений, которые могут повлиять на представленные стоимости активов и обязательств и раскрытия потенциальной дебиторской задолженности и обязательств на дату составления финансовой отчетности, а также доходов и расходов в течение отчетного периода. Данные оценки и допущения основаны на предыдущем опыте, текущих и ожидаемых условиях осуществления деятельности и прочей информации, доступной на дату составления финансовой отчетности. Фактические результаты могут отличаться от предполагаемых сумм.

Наиболее важные области, требующие от руководства проведения оценки и принятия допущений представлены далее в тексте:

4.1. Срок полезной службы объектов недвижимости, зданий и оборудования

Общество в конце каждого финансового года оценивает оставшийся полезный срок службы объектов недвижимости, зданий и оборудования. Оценка срока полезной службы объектов недвижимости, зданий и оборудования базируется на историческом опыте с аналогичными активами, с учетом ожидаемых технологических достижений и изменений экономических и промышленных факторов.

Если текущая оценка отличается от предыдущих оценок, изменения в журналах хозяйственных операций Общества отражаются в соответствии с МСБУ 8 «Учетные политики, изменения бухгалтерских оценок и ошибки». Данные оценки могут оказать существенное влияние на балансовую стоимость объектов недвижимости, зданий и оборудования, а также на сумму амортизации в текущем отчетном периоде.

4.2. Обесценение активов

На дату составления Отчета о прибылях и убытках, Общество рассматривает балансовую стоимость материальных и нематериальных активов, и выясняет, существует ли необходимость в обесценении стоимости какого-то актива. При оценке обесценения, активы, не генерирующие денежные потоки, присоединяются к соответствующей единице, которая генерирует денежные потоки. Последующие изменения в плане присоединения к единице, генерирующей денежные потоки или в плане времени денежных потоков могут оказаться на балансовой стоимости относимых активов.

4.3. Корректировка суммы дебиторской задолженности

Корректировка суммы сомнительной и безнадежной дебиторской задолженности выполнена на базе оцененных убытков, вызванных невозможностью клиентов выполнить свои обязательства в срок, превышающий допустимые сроки погашения дебиторской задолженности. Оценка руководства основывается на анализе просроченной дебиторской задолженности клиентов, истории списаний, кредитоспособности клиентов и изменениях в текущих условиях продажи. Это включает и предположения о будущем поведении клиентов и ожидаемом будущем взыскании. Изменения в условиях работы, деятельности или обстоятельствах, связанных с определенными клиентами, могут привести к корректировке поправки суммы сомнительной и безнадежной дебиторской задолженности, раскрытой в прилагаемой финансовой отчетности.

4.4. Корректировка стоимости устаревших и невостребованных запасов

Общество выполняет корректировку стоимости устаревших и невостребованных запасов. Кроме того, определенные запасы Общества были оценены по чистой стоимости реализации. Оценка чистой стоимости реализации запасов выполнена на основе наиболее надежных данных, доступных во время проведения оценки. Данная оценка учитывает ожидаемые движения цен и затрат в период после составления бухгалтерского баланса и ее реальность зависит от будущих событий, которые должны подтвердить условия, существовавшие на отчетную дату.

4.5. Судебные разбирательства

В ходе оценки и отражения в учете резервов и установления уровня воздействия условных обязательств, связанных с существующими судебными процессами, руководство Общества принимает определенные оценки. Данные оценки необходимы в целях определения вероятности возникновения негативных результатов и определения суммы, необходимой для окончательного судебного урегулирования. Из-за неопределенности процесса оценки, фактические убытки могут отличаться от убытков, первоначально определенных путем оценки. В связи с этим, при получении Обществом новых сведений, в основном при поддержке внутренний или внешних консультантов, выполняется корректировка оценок. Изменение оценок может в значительной степени повлиять на будущие операционные результаты.

5. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

-в тысячах динаров

	Прочие нематериальные активы	Итого
Брутто стоимость приобретения на начало года	39.884	39.884
Брутто стоимость приобретения на конец года	39.884	39.884
Накопленная корректировка на начало года	(30.750)	(30.750)
Увеличение:		
Амортизация в течение года	(4.250)	(4.250)
Состояние корректировки на конец года	(35.000)	(35.000)
Чистая текущая стоимость на 31.12.2019 г.	4.884	4.884
Чистая текущая стоимость на 31.12.2018 г.	9.134	9.134

6. ОБЪЕКТЫ НЕДВИЖИМОСТИ, ЗДАНИЯ И ОБОРУДОВАНИЕ

-в тысячах динаров

Описание	Земля	Строительные объекты	Здания и оборудование	Инвестицион. недвижимость	Недвижим., здания и оборудование в процессе подготовки	Итого
Стоимость приобретения на начало года	**90.541**	**266.313**	**6.115438**	**161.415**	**121.475**	**6.755.182**
Закупка, активация и перевод		3.569	168.036		8.964	180.569
Расходы/Продажа	(10.736)	(9.269)	(340.675)			(360.680)
Перевод					(6.280)	(6.280)
Стоимость приобретения на конец года	**79.805**	**260.613**	**5.942.799**	**161.415**	**124.159**	**6.568.791**
Накопленная корректировка на начало года		**(205.155)**	**(5.595.324)**	**(37.287)**		**(5.837.766)**
Расходы/Продажа		4.270	284.544			**288.814**
Амортизация		(6.709)	(144.056)	(5.326)		**(156.091)**
Сальдо на конец года:		**(207.594)**	**(5.454.836)**	**(42.613)**		**(5.705.043)**
Чистая текущая стоимость на 31.12.2019 г.	**79.805**	**53.019**	**487.963**	**118.802**	**124.159**	**863.748**
Чистая текущая стоимость на 31.12.2018 г.	**90.541**	**61.158**	**520.114**	**124.128**	**121.475**	**917.416**

В качестве инструмента обеспечения долгосрочных и краткосрочных кредитов установлена ипотека или залога на несколько объектов недвижимости (оборудования), находящихся в собственности Общества, текущая стоимость которых по состоянию на 31 декабря 2019 года составила 28.609 тысяч динаров (RSD) (в 2018 году – 97.360 тысяч динаров (RSD)).

Официальный перевод с русского языка
Татьяна Деклева-Халдоупи

7. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

- в тысячах динаров

Название юридического лица, в капитале которого имеется доля	Доля (%) в собственности	Валюта	Брутто сумма	Корректиров. стоимости	Нетто сумма
ООО «Путеви Биело Поле», Биело Поле	100	Евро	86.250		**86.250**
а) Доля в капитале зависимых юридических лиц			**86.250**		**86.250**
АО «Путеви» Пожега	24,76		11.090		**11.090**
б) Доля в капитале аффилированных юридических лиц и совместной деятельности			**11.090**		**11.090**
АО «Drina River Bridge corporation»			1.258	(80)	**1.178**
АО «Србия пут»			2.845	(2.219)	**626**
ЧК АО «Вране», Вране			55	(55)	
ФК «Единство», Ужице			8.433		**8.433**
в) Доли в капитале прочих юридических лиц и другие ценные бумаги, доступные для продажи			**12.591**	**(2.354)**	**10.237**
ГТК ПАЛИСАД - займы	срок оплаты 07.03.2018 г.	RSD	108.300		108.300
г) Долгосрочные вложения в аффилированные юридические лица			**108.300**		**108.300**
Квартиры в процессе выкупа	120-400 месяцев	RSD	1.313		**708**
д) Прочие долгосрочные финансовые вложения			**1.313**		**708**
Итого долгосрочные финансовые вложения (с «а» по «д»)			**218.941**	**(2.354)**	**216.587**

8. ЗАПАСЫ

-в тысячах динаров

	на 31. дек. 2019 года	на 31 дек. 2018 года
1. Материал, мелкий инвентарь и инструменты на запасах	1.040.949	586.011
1.1. Стоимость приобретения	1.040.949	586.011
1.2. Корректировка стоимости (списание)		
2. Мелкий инвентарь и инструменты в эксплуатации нетто (2.1.-2.2.)	12.841	11.733
2.1. Стоимость приобретения	132.433	132.246
2.2. Корректировка стоимости (списание)	(119.592)	(120.513)
3. Запаси производительности нетто (3.1+3.2+3.3)	154.990	171.240
3.1. Незавершенное производство (нетто)	1.776	1.776
3.2. Полуфабрикаты (нетто)		
3.3. Готовая продукция (нетто)	153.214	169.464
4. Товар (4.1-4.2-4.3-4.4)	87.903	141.037
4.1. Брутто стоимость товаров	87.903	141.037
I Запасы - нетто (1 до 4)	**1.296.683**	**910.021**

1. Брутто выданные авансы	2.611.750	1.563.365
2. Корректировка суммы выданных авансов	(4.108)	(4.832)
II Выданные авансы - нетто (1-2)	**2.607.643**	**1.558.533**
ИТОГО ЗАПАСЫ И ВЫДАННЫЕ АВАНСЫ (I+II)	**3.904.325**	**2.468.554**

ВОЗРАСТНАЯ СТРУКТУРА ВЫДАННЫХ АВАНСОВ НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ЗАПАСОВ И УСЛУГ

в тыс. дин.

Возраст выданных авансов	до 365 дней	более года	Итого
Выданные авансы, брутто	2.286.722	325.028	2.611.750
Корректировка суммы		(4.108)	(4.108)
Выданные авансы, нетто	2.286.722	320.920	2.607.642

9. ПОСТОЯННЫЕ АКТИВЫ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ РЕАЛИЗАЦИИ

-в тысячах динаров

	Постоянные активы, предназначенные для реализации
Нетто состояние на 31.12.2019 года	91.031
Нетто состояние на 31.12.2018 года	113.492

Постоянные активы, предназначенные для продажи, оцениваются по стоимости приобретения, которая ниже справедливой стоимости, заниженной на сумму затрат на реализацию, что соответствует параграфу 15 МСФО 5 – Постоянные активы, предназначенные для продажи.

Руководством Общества составлены план продаж и активная программа поиска покупателей постоянные активов в течение 2019 года. Руководство утверждает, что по-прежнему планирует указанные выше активы реализовать по цене, которая не будет ниже балансовой стоимости, в срок менее одного года.

10. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО ПРОДАЖАМ

-в тысячах динаров

Описание	Клиенты в стране – материнская компания и зависимые юридич. лица	Клиенты за рубежом– материнская компания и зависимые юридич. лица	Клиенты в стране – прочие аффилирован. юридич. лица	Клиенты за рубежом – прочие аффилирован. юридич. лица	Клиенты в стране	Клиенты за рубежом	Итого
1	2	3	4	5	6	7	8
Брутто дебиторская задолженность на начало года		127.611	323.060		688.588	4.742.831	5.882.090
Брутто дебиторская задолженность на конец года		126.457	462.730		1.413.210	9.312.812	11.315.209
Корректировка стоимости на начало года					(229.153)		(229.153)
Корректировка стоимости в течение года							
Корректировка стоимости на конец года					(229.153)		(229.153)
НЕТТО СОСТОЯНИ На 31.12.2019 года		126.457	462.730		1.184.057	9.312.812	11.086.056
На 31.12.2018 года		127.611	323.060		459.435	4.742.831	5.652.937

По просроченной дебиторской задолженности Общество не начисляет законом предусмотренные проценты. Взыскание дебиторской задолженности не обеспечено обременением активов должника, векселями или банковскими гарантиями.

- в тысячах динаров

Возраст дебиторской задолженности, дней	Дебиторская задолжен-ность до 365 дней	Дебиторская задолжен-ность свыше одного года	Итого (2+3)
1	2	3	4
Покупатели в стране – материнские и зависимые юридические лица (брутто)	93.888	32.569	126.457
Корректировка стоимости			
Нетто дебиторская задолженность	93.888	32.569	126.457
Покупатели в стране – прочие аффилированные юридические лица (брутто)	347.382	115.348	462.730
Корректировка стоимости			
Нетто дебиторская задолженность	347.382	115.348	462.730

Покупатели в стране (брутто)	1.086.968	326.242	1.413.210
Корректировка стоимости		(229.153)	(229.153)
Нетто дебиторская задолженность	1.086.968	97.089	1.184.057
Покупатели за рубежом (брутто)	9.305.543	7.280	9.312.812
Корректировка стоимости			
Нетто дебиторская задолженность	9.305.532	7.280	9.312.812

11. ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ ПО СПЕЦ. СДЕЛКАМ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
Прочая ДЗ по специфическим сделкам	66.462	66.480
Корректировка суммы ДЗ по специфическим сделкам	(59.528)	(59.528)
ДЗ ПО СПЕЦИФИЧЕСКИМ СДЕЛКАМ:	**6.934**	**6.952**

12. ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ

-в тысячах динаров

	на 31. дек. 2019 года	на 31 дек. 2018 года
ДЗ по процентам и дивиденде	440.705	440.705
ДЗ сотрудников	62.487	63.014
ДЗ по выше уплаченному налогу на прибыль	16.527	20.247
ДЗ по выше уплаченным прочим налогам и взносам		
ДЗ по возмещ. зарплат, подлежащим возврату	19.036	21.323
ДЗ по возмещению ущерба	348	
Прочая краткосрочная дебит. задолжен.	82.742	82.743
Корректировка суммы прочей ДЗ	(74.203)	(74.203)
ПРОЧАЯ ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ:	**547.642**	**553.829**

13. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЛОЖЕНИЯ

-в тысячах динаров

Описание	Краткосрочные кредиты и финансовые вложения прочие аффилированные юридические лица	Краткосрочные кредиты и займы в стране	Краткосрочные кредиты и займы за рубежом	Прочие краткосрочные финансовые вложения	Итого
1	2	3	4	5	6
Брутто состояние на начало года		198.163		728.586	926.749
Брутто состояние на конец года		198.163		772.681	970.844
НЕТТО СОСТОЯНИЕ На 31.12.2019 года		198.163		772.681	970.844
На 31.12.2018 года		198.163		728.586	926.749

Краткосрочные кредиты и инвестиции, отраженные по состоянию на 31. декабря 2019 года в размере 970.844 тысяч динаров (RSD) (в 2018 году – 926.749 тысяч динаров (RSD)) полностью относятся к краткосрочным беспроцентным займам.

14. ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
Текущий счет в динарах	2.041	340
Валютный счет	448.419	31.451
Касса в динарах		
Иные денежные средства	4	
ВСЕГО:	**450.464**	**31.791**

15. ДОХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
1. Будущие расходы по обязательствам	135	135
2. Будущие расходы по обязательствам	1.468.975	431.578
3. Взыскания по доходам, для которых не выставлены фактуры	656.982	688.353
4. Иные доходы будущих периодов	1.176	416
ВСЕГО (1-4):	**2.127.268**	**1.120.482**

Дебиторская задолженность по невыставленным счетам-фактурам, т.е. незаверенным промежуточным и окончательным актам выполненных работ по строительству и реконструкции магистральных дорог и периодическому техническому обслуживанию

автомобильных дорог в 2019 году, отображены в размере 1.468.975 тысяч динаров (в 2018 году – 431.578 тысяч динаров). После заверения промежуточных и окончательных актов выполненных работ, отменяется дебиторская задолженность по невыставленным счетам-фактурам, а сумма дебиторской задолженности будет отражена как дебет на счетах покупателей в стране, после выставления им счетов-фактур.

Кроме того, в составе дебиторской задолженности по невыставленным счетам-фактурам отражены и доходы, возникшие на основании решения Хозяйственного суда в г. Белград за № 16-Р-4372/2011 от 03.07.2012 года, по судебному разбирательству против Министерства инфраструктуры и энергетики Республики Сербии и ООО «Коридор Србие», по которому Общество имеет право на возмещение разницы в цене материалов и энергоносителей, а также других расходов строительства в размере 576.072 тысяч динаров (в 2018 году – 576.072 тысяч динаров), и по которым оно заранее отразило доходы на которые не выставлены счета-фактуры. Против Решения Хозяйственного суда в г. Белград № 29-Р-266/2017 от 30.08.2019 г., которым данный суд отклонил судебный иск Общества, 07.10.2019 г. Общество подало жалобу в Хозяйственный апелляционный суд.

16. КАПИТАЛ

а) Уставный капитал

Уставный капитал Общества по состоянию на 31. декабря 2019 года отражен в размере 642.600 тысяч динаров (RSD) (в 2018 году – 642.600 тысяч динаров (RSD)) и представлен в виде 982.241 обыкновенных акций (в 2018 году – 982.241 обыкновенных акций), номинальной стоимостью 654,22 динаров (RSD) каждая.

Согласно данным Агентства по реестрам субъектов хозяйственной деятельности стоимость объявленного акционерного капитала составляет 642.600 тысяч динаров, т.е. 10.551.204,38 евро по курсу иностранной валюты, действовавшему на 30.09.2002 года. Агентством по реестрам субъектов хозяйственной деятельности до даты проведения аудита не выполнен пересчет суммы уставного капитала из иностранной валюты в динары, в соответствии с новым Законом о субъектах хозяйственной деятельности. В качестве срока для приведения данных в соответствие с требованиями Закона указано 01.01.2014 года, т.е. 31.12.2013 года.

Состояние капитала и количество акций зарегистрированы в Центральном депозитарии ценных бумаг и клиринговой палате, а также в Агентстве по реестрам хозяйствующих субъектов.

Структура основного капитала приведена в следующей таблице:

-в тысячах динаров

Акционер	2019 г.		2018 г.	
	Кол-во акций	% доля	Кол-во акций	% доля
Акции физ. лиц	225.364	22,94 %	212,527	21,64 %
Акции юрид. лиц	756.877	77,06 %	769.714	78,36 %
	982.241	100,00 %	982.241	100,00 %

Татьяна Деклева-Халдоупи

Номинальная стоимость одной акции составляет 654,22 динаров.
Балансовая стоимость одной акции составляет 1.758,59 динаров.
Последняя цена продажи одной акции, достигнутая на фондовой бирже до даты составления баланса составляет 116,00 динаров.

б) Резервы	-в тысячах динаров
Состояние на начало года	211.118
Состояние на 31.12. текущего года	211.118

в) Нереализованные прибыль и убытки по ценным бумагам	-в тысячах динаров
1) **Состояние нереализованной прибыли по ценным бумагам на начало года**	21.473
а) уменьшение нереализованной прибыли по ценным бумагам в течение года	
Состояние на 31.12. текущего года	21.473
2) **Состояние нереализованных убытков по ценным бумагам на начало года**	(534.862)
а) увеличение нереализованных убытков по ценным бумагам в течение года	
б) уменьшение за счет пересчета бизнес-деятельности за рубежом филиал в Российской Федерации	141.196
Состояние на 31.12. текущего года	(373.193)

В соответствии со статьей 26 Положения о бухгалтерском плане счетов для хозяйственных обществ, предпринимателей и кооперативов, в рамках нереализованных убытков отражены эффекты курсовых разниц, возникшие в связи с инвестированием средств в осуществление деятельности за рубежом, в соответствии с параграфом 30 МСБУ 21 – «Эффекты изменений валютных курсов».

в) Нераспределенная прибыль	**в тысячах динаров**
Состояние на начало года	**1.060.860**
Увеличение:	
а) за счет перевода чистой прибыли из отчета о прибылях и убытках	65.627
б) за счет прекращения обязательств по невыплаченным распределенным дивидендам из предыдущих периодов	134.854
Состояние на 31.12. текущего года	**1.261.341**

17. ВЫКУПЛЕННЫЕ СОБСТВЕННЫЕ АКЦИИ

В соответствии с Решением Совета директоров Общества «О приобретении собственных акций на организованном фондовом рынке» от 26.01.2010 года, Обществом в июле и августе 2010 года приобретено 21.188 собственных акций (2,15% акций номинальной стоимостью в 654,22 динаров (RSD)), общая номинальная стоимость которых составила 13.862 тысяч динаров. В 2011 году Обществом выкуплено еще 2.507 собственных акций,

в связи с чем общее количество выкупленных собственных акций по состоянию на 28.03.2011 года составило 23.695 собственных акций (2,41% акций).
Обществом не отчуждены собственные акции, приобретенные в 2010 и 2011 гг. в соответствии с положениями Закона о субъектах хозяйственной деятельности («Официальная газета Республики Сербия» №№ 36/2011, 99/2011, 83/2014 др. закон, 5/2015, 44/2018, 95/2018 и 91/2019).

В соответствии со статьей 287 Закона о субъектах хозяйственной деятельности («Официальная газета Республики Сербия» №№ 36/2011, 99/2011, 83/2014 др. закон, 5/2015, 44/2018, 95/2018 и 91/2019), если Обществом приобретены собственные акции, в соответствии со ст.ст. 282 и 284 пп. 1) до 5), номинальная стоимость которых (т.е. балансовая стоимость в случае акций без номинальной стоимости) превышает 10% от уставного капитала, Общество обязано в течение трех лет с даты приобретения данных акций их отчуждать, таким образом, чтобы общая стоимость приобретенных собственных акций Общества не превышала 10% от уставного капитала.

18. ДОЛГОСРОЧНЫЕ РЕЗЕРВЫ

-в тысячах динаров

	31. декабря 2019 г.	31. декабря 2018 г.
1. Резервы для компенсаций и других льгот сотрудникам в начальном балансе	40.305	32.084
2. Резервы в течение года		10.098
3. Использованные резервы в течение года	(2.195)	(1.877)
4. Отмененные резервы в пользу доходов	(13.853)	-
I. Резервы для компенсаций и других льгот сотрудникам на конец года (1+2-3-4)	**24.257**	**40.305**
1. Прочие долгосрочные резервы в начальном балансе		
2. Отмененные резервы в пользу доходов		
II. Прочие долгосрочные резервы на конец года (1-2)		
ДОЛГОСРОЧНЫЕ РЕЗЕРВЫ (I + II)	**24.257**	**40.305**

19. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Кредитор	Срок погашения	Начало погашения	Инструмент обеспечения	Процентная ставка	Валюта кредита	Сумма в валюте	Сума в тыс. дин.
1	2	3	4	5	6	7	8
«Газпром Банк» Москва	30.09. 2021 г.	30.09. 2021 г.	нет	7,5 % годовых	РУБ	458.029.786	774.941
Долгосрочные кредиты и займы за рубежом							774.941

20. КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Кредитор	Срок погашения	Начало погашения	Инструмент обеспечения	Процентная ставка	Валюта кредита	Сумма в иностранной валюте	Сумма в тыс. динаров
1	2	3	4	5	6	7	8
ООО «Путеви Центар», г. Белград	31.12. 2017 г.				РСД		1.712
МЦС СИСТЕМ ПОЖЕГА					РСД		500
ОКП «Нискоградня»	31.12. 2019 г.	31.12. 2019 г.	нет	нет	РСД		2.274
1) Краткосрочные кредиты, предоставленные материнскими и зависимыми юр.лицами							**4.945**
АО «Banka Intesa»	12.10. 2020 г.	15.11. 2018 г.	10 бланко векселей, два гаранта, ипотека на недвижимости мажорит. собственника, залог на взыскан.	4,03% годовых	Евро	957.719	112.856
2) Часть долгосрочных кредитов сроком оплаты до одного года							**112.856**
ООО YU-VES Komerc	28.03. 2018 г.	28.03. 2018 г.	нет	нет	РСД		3.838
ООО YU-VES Komerc	01.06. 2019 г.	01.06. 2019 г.	нет	нет	РСД		2797
ООО YU-VES Komerc	31.08. 2019 г.	31.08. 2019 г.	нет	нет	РСД		2798
3) Иные краткосрочные финансовые обязательства							**9.433**
ИТОГО КРАТКОСРОЧНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (1 до 3)							**127.234**

Официальный перевод на русский язык
Татьяна Деклева-Халдоупи
Решения Министерства юстиции Республики Сербии от 23.09.1998 года
№ 740-06-581/98-04
на основании Сербия

21. ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

в тысячах динаров

		31 декабря 2019 года	31 декабря 2018 года
I.	**ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ СПЕЦИФИЧЕСКИХ СДЕЛОК**	2.237.821	1.780.507
1.	Чистые обязательства по заработным платам и оплате труда	251.226	244.385
2.	Обязательства по подоходному налогу и взносам за счет сотрудников	101.843	122.421
3.	Обязательства по подоходному налогу и взносам за счет работодателя	101.185	56.873
4.	Обязательства по брутто возмещениям заработных плат, подлежащих возврату	2.682	1.852
5.	Обязательства по процентам и затратам финансирования	19.340	16.640
6.	Обязательства по дивидендам и доле в прибыли		134.854
7.	Обязательства перед сотрудниками по выплате командировочных, размещения, выходных пособий и пр.	6.098	10.068
8.	Обязательства перед физлицами по компенсациям по договорам	6.881	3.299
9.	Обязательства по краткосрочным резервам		
10.	Прочие обязательства	2.225	5.850
II.	**ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ВЫПЛАТЕ ЗАРАБОТНЫХ ПЛАТ, ОПЛАТЕ ТРУДА И ДРУГИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (с 1 по 10)**	**491.480**	**596.042**
ПРОЧИЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА (I+II)		**2.729.301**	**2.376.549**

22. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ПРОЧИМ НАЛОГАМ, ВЗНОСАМ И ДРУГИМ СБОРАМ

в тысячах динаров

		31 декабря 2019 года	31 декабря 2018 года
1.	Обязательства по акцизам	-	-
2.	Обязательства по налогу из финансовых результатов	-	-
3.	Обязательства по налогам, таможенным пошлинам и другим платежам по закупке или по дебету расходов	96.884	89.323
4.	Обязательства по взносам на расходы	-	-
5.	Прочие обязательства по налогам, взносам и другим сборам	2.839	2.713
	ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ПРОЧИМ НАЛОГАМ, ВЗНОСАМ И СБОРАМ (1-5)	**99.788**	**92.036**

Официальный переводчик русского языка Република Србија • на основании Решения Министерства 740-06-581 Деклева-Халдоупи

Налоговый баланс за 2019 год не составлен до момента составления настоящей финансовой отчетности, так как срок для подачи заявления по налогу на прибыль в компетентный налоговый орган, вместе с налоговым балансом и Отчетом (Студией о трансфертных ценах) продлен до 04.08.2020 года на основании Закона о налоге на прибыль и Регламента о продлении сроков на подачу налоговых заявлений в течение внеочередной ситуации, возникшей в результате заболевания COVID-19, вызванного вирусом SARS-CoV-2 ((«Официальная газета» Республики Сербия № 57/20). Поскольку в течение отчетного года Общество выполнило с аффилированными лицами транзакции значительного объема, все еще не закончена Студия о трансфертных ценах, в которой, в соответствии с Положениями о трансфертных ценах и методах, цены транзакций будут определятся по принципу «вытянутой руки». На основании опыта из предыдущих периодов, Общество оценивает, что не будут существовать существенно важные корректировки налоговой основы.

23. ПРИБЫЛЬ НА АКЦИЮ

Общество исчисляет базовую прибыль на акцию в качестве соотношения чистой прибыли из непрерывной деятельности, причитающейся акционерам, владеющим обыкновенными акциями и средневзвешенного количества обыкновенных акций в обращении за период, не учитывая при этом собственные акции, приобретенные Обществом в течение года.

Расчет прибыли на акцию за 2019 и 2018 гг. выполнен на основе следующих данных:

	в тысячах динаров	
	2019 г.	**2018 г.**
Чистая прибыль текущего года	65.627	43.263
	982.241	982.241

24. РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ

	-в тысячах динаров	
	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
Вперед рассчитаны расходы	3.805	-
РАСХОДЫ БУДУЩИХ ПЕРИОДОВ (1):	**3.805**	-

25. ЗАБАЛАНСОВЫЕ АКТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

-в тысячах динаров

Забалансовые активы включают в себя следующие активы:	**Стоимость**
Чужой товар на складе	36.455
Выданные гарантии - поручительства инвесторам	106.280
Итого:	**142.735**

Татьяна Деклева-Халдоупи

-в тысячах динаров

Забалансовые обязательства включают в себя следующие источники забалансовых активов:	**Стоимость**
Обязательства за чужой товар на складе	36.455
Обязательства за полученные гарантии в отношении банков	106.280
Итого:	**142.735**

26. ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ ДОХОДЫ

-в тысячах динаров

	01.01-31.12. 2019 г.	01.01-31.12. 2018 г.
1. Доходы от арендной платы	2.418	7.692
2. Прочие операционные доходы	34.561	16.887
ПРОЧИЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ ДОХОДЫ (1 + 2)	**35.979**	**24.579**

27. СТОИМОСТЬ МАТЕРИАЛОВ

-в тысячах динаров

	01.01-31.12. 2019 г.	01.01-31.12. 2018 г.
1. Стоимость материалов для изготовления	2.063.462	5.148.150
2. Стоимость прочих (расходных) материалов	1.533	1.983
3. Стоимость запасных частей	39.251	30.258
4. Стоимость единовременного списания инструмента и инвентаря	28.098	21.983
СТОИМОСТЬ МАТЕРИАЛОВ (с 1 по 4)	**2.132.344**	**5.202.374**

Официальный переводчик Русского языка
Татьяна Деклева-Халдоупи

28. РАСХОДЫ НА ЗАРАБОТНЫЕ ПЛАТЫ, ОПЛАТУ ТРУДА И ДРУГИЕ РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
1. Расходы на зарплаты и оплаты труда (брутто)	1.587.402	2.429.474
2. Расходы на налоги, взносы и платы за счет работодателя	106.775	110.762
3. Расходы на оплату труда по договору подряда	4.085	2.489
4. Расходы на оплату труда по авторским договорам	-	-
5. Расходы на оплату труда по договору на временное и период. выполнение работ	17.337	
6. Расходы на оплату компенсаций физлицам на основе других договоров	1.995	2.766
7. Расходы на оплату труда директору и членам органов контроля и надзора	-	-
8. Прочие расходы на персонал и компенсации	11.047	15.415
РАСХОДЫ НА ЗАРАБОТНЫЕ ПЛАТЫ, ОПЛАТУ ТРУДА И ДРУГИЕ РАСХОДЫ НА ПЕРСОНАЛ (с 1 по 8)	**1.728.642**	**2.560.906**

29. РАСХОДЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ УСЛУГИ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
1. Расходы услуг разработки производ. труда	1.573.818	6.553.213
2. Расходы на транспортные услуги	12.413	10.678
3. Расходы на услуги по техобслуживанию	13.573	11.098
4. Расходы на арендные платы	120.875	132.150
5. Расходы участия на выставках	-	-
6. Расходы на рекламу и пропаганду	100	44
7. Расходы на поведение исследований	13.007	8.176
8. Расходы на развитие, не подлежащие капитализации	-	-
9. Расходы на прочие услуги	16.276	12.715
РАСХОДЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕННЫЕ УСЛУГИ (с 1 по 9)	**1.750.062**	**1.947.829**

30. НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
1. Расходы на непроизводственные услуги	88.309	738.510
2. Представительские расходы	2.986	4.255
3. Расходы на страховые премии	21.245	17.780
4. Расходы на банковские услуги	39.366	8.632
5. Расходы на членские взносы	403	82
6. Расходы на оплату налогов	-	22.728
7. Расходы на оплату взносов	16.135	-
8. Прочие нематериальные расходы	13.422	25.955
НЕМАТЕРИАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ (с 1 по 8)	**181.866**	**817.942**

31. РАСХОДЫ ОТ КОРРЕКТИРОВКИ СТОИМОСТИ ДРУГИХ АКТИВОВ, УЧИТЫВАЕМЫХ ПО СПРАВЕДЛИВОЙ СТОИМОСТИ ЧЕРЕЗ ОТЧЕТ О ПРИБЫЛЯХ И УБЫТКАХ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
1. Обесценение дебиторской задолженности и краткосрочных финансовых вложений	-	48.582
2. Обесценение долгосрочных финансовых инвестиций	-	-
РАСХОДЫ ОТ КОРРЕКТИРОВКИ СТОИМОСТИ ПРОЧИХ АКТИВОВ (1):	-	48.582

32. ПРОЧИЕ ДОХОДЫ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
1. Доходы от реализации немат. активов, объектов недвижимости, зданий, оборудования	53.718	47.521
2. Доходы от реализации материалов	73.338	39.935
3. Излишки	697	6.896
4. Погашенная списанная дебит. задолженность	20	
5. Доходы от эффектов хеджирования	-	
6. Доходы от сокращения обязательств	15.748	8.575
7. Доходы от отмены долгосрочных и краткосрочных резервирований	13.853	
8. Доходы от согласования стоимости прочих активов	-	4.725
9. Прочие не приведены доходы	51.532	523.532
ПРОЧИЕ ДОХОДЫ (с 1 по 8)	**208.906**	**631.184**

33. ПРОЧИЕ РАСХОДЫ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
1. Убытки от выбытия и реализации немат. активов, объектов недвижимости, зданий и оборудования	131	-
2. Убытки от реализации материалов	70.885	37.937
3. Дефицит	2.483	3.748
4. Расходы от эффектов договоренной защиты от рисков, не отраженные в рамках общего результата	8.625	16.899
5. Расходы от прямого списания дебиторской задолженности	20.817	4.960
6. Расходы от выбытия товарно-матер. запасов	-	1.757
7. Прочие неупомянутые расходы	168.973	315.650
ПРОЧИЕ РАСХОДЫ (с 1 по 7)	**271.914**	**380.951**

34. ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ/ЧИСТЫЙ УБЫТОК ПРЕКРАЩАЕМОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

-в тысячах динаров

	на 31.12.2019 г.	на 31.12.2018 г.
Доходы от корректировки ошибок из предыдущих лет, не имеющие существенного значения	175.492	-
Расходы от корректировки ошибок из предыдущих лет, не имеющие существенного значения	(84.432)	(97.605)
ЧИСТАЯ ПРИБЫЛЬ (УБЫТОК) ПРЕКРАЩАЕМОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (1):	**91.060**	**(97.605)**

35. ВАЖНЫЕ СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ

В соответствии с МСБУ – 10, после отчетной даты нет важных событий (важные судебные разбирательства, активация ипотек или гарантий, статусные изменения и пр.).

Всемирная организация здравоохранения 11 марта 2020 г. объявила о пандемии коронавируса и вызываемого им заболевания COVID-19 во всем мире. В целях предотвращения, подавления и пресечения эпидемии COVID-19 на территории Республики Сербия, на основании ст. 200 пар. 5 Конституции Республики Сербия, Президент Республики Сербия, Президент Парламента и Премьер-министр 15 марта 2020 г. приняли Решение о введении режима чрезвычайной ситуации в Республике Сербия («Официальная газета Республики Сербия» № 29/2020 от 15.03.2020 г).

В результате пандемии COVID-19 произошли перебои с поставками; она тоже повлияла на производство и продажу в значительном количестве отраслей. Влияние COVID-19 на деятельность и финансовые показатели Общества зависит от развития ситуации в целом, в том числе от продолжительности и уровня распространения пандемии, и далее, от способностях клиентов, сотрудников и поставщиков Общества действовать. В данный момент, вполне неизвестно в какой степени COVID-19 повлияют на финансовое положение или результаты дещтельности Общества.

Хотя Парламент Республики Сербия 6.05.2020 г. принял Решение об отмене режима чрезвычайной ситуации («Официальная газета Республики Сербия» № 65 от 06.05.2020 г.), дополнительные меры по защите граждан и населения пока еще в силе.

36. УСЛОВНЫЕ АКТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Судебные разбирательства

По состоянию на 31. декабря 2019 года Общество в качестве ответчика участвует в несколько судебных разбирательств. Руководством Общества в предстоящий период не ожидаются убытки в результате данных судебных процессов, в связи с чем не предусмотрены резервы на покрытие потенциальных убытков от судебных разбирательств.

Выданные поручительства и гарантии

Условных обязательств Общества по состоянию на 31. декабря 2019 года по поручительствам и гарантиям нет.

37. НАЛОГОВЫЕ РИСКИ

Налоговое законодательство Республики Сербии часто трактуется по-разному, и оно подвержено частым изменениям. Интерпретация налогового законодательства налоговыми органами в отношении транзакций и деятельности Общества может отличаться от интерпретации со стороны руководства Общества. В связи с этим, транзакции могут быть оспорены налоговыми органами и Обществу могут быть начислены дополнительные суммы налога, штрафов и процентов. Срок исковой давности по налоговому обязательству составляет пять лет, т.е. налоговые органы имеют право установить обязательство по оплате непогашенных обязательств в течение пяти лет с момента возникновения обязательства.

38. КОРРЕКТИРОВКА СУММ ДЕБИТОРСКОЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Обществом выполнена сверка дебиторской и кредиторской задолженности по состоянию на 31. декабря 2019 и 2018 годов. В процессе сверки счетов с деловыми партнерами не выявлены существенные несоответствия по дебиторской задолженности и обязательствам.

39. УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСОВЫМИ РИСКАМИ

Цели управления рисками финансовых инструментов

Деятельность Общества подвергается различным финансовым рискам, таким как; рыночный риск, финансовый риск (валютный и процентный), кредитный риск и риск ликвидности. Финансовые риски рассматриваются на временной основе, и их избежание обеспечивается в первую очередь снижением подверженности Общества этим рискам.

Общество не использует финансовые инструменты для защиты деятельности от эффектов финансовых рисков, поскольку такие инструменты не имеют широкого применения и в Республике Сербия отсутствует организованный рынок таких инструментов.

Рыночный риск

Общество чувствительно к присутствию системных рисков, т.е. рисков экономической среды в государстве, отрасли и т.п. на которые Общество не может повлиять: инфляция, изменения налогового законодательства, таможенных правил, ограничение процентных ставок, экономическая среда, конкуренция, сырьевая база и т.п.

При наличии несистемных рисков, они выявляются через успешность деятельности руководства Общества.

Финансовый риск

В своей деятельности, Общество подвержено финансовым рискам, проявляющимся в виде валютного риска и риска изменения процентных ставок. Задачей управления рыночными рисками являются управление и контроль подверженности рыночным рискам, т.е. сохранение подверженности рыночным рискам в пределах приемлемых показателей, при оптимизации доходности Общества.

Валютный риск

Подверженность Общества валютному риску относится к прочим долгосрочным финансовым вложениям, краткосрочным финансовым вложениям, дебиторской задолженности, денежным средствам и их эквивалентам, долгосрочным кредитам, прочим долгосрочным обязательствам, краткосрочным финансовым обязательствам и обязательствам, вытекающим из операций, выраженных в иностранной валюте.

Балансовая стоимость монетарных активов и обязательств Общества, выраженная в иностранной валюте по состоянию на дату составления отчета, составляет:

в тысячах динаров

	Активы		Обязательства	
	2019 г.	2018 г.	2019 г.	2018 г.
ЕВРО	12.887.623	6.870.164	14.899.246	7.303.928
	12.887.623	**6.870.164**	**14.899.246**	**7.303.928**

На основании раскрытой структуры активов и обязательств, выраженных в иностранной валюте очевидно, что Общество чувствительно к изменениям обменных курсов Евро.

Официальный переводчик русского языка • на основании Решения Министерства юстиции Сербии № 07-00-61/98-04 от 23.09.1998 • Халдоупи

Чувствительность Общества на рост и падение стоимости динара на 10% по отношению к вышеприведенным иностранным валютам представляет оценку руководства Общества относительно возможных изменений курса динара по отношению к евро.

в тысячах динаров

	2019 г.		**2018 г.**	
	10%	**-10%**	**10%**	**-10%**
ЕВРО	(201.162)	201.162	(43.376)	43.376
	(201.162)	**201.162**	**(43.376)**	**43.376**

Процентный риск

Общество подвержено риску изменения процентных ставок по кредитам и обязательствам с переменными процентными ставками. Этот риска зависит от финансового рынка и Общество не имеет доступных инструментов для смягчения его последствий.

Структура кредитов и обязательств по состоянию на 31. декабря 2019 и 2018 гг. с точки зрения подверженности процентному риску приведена в следующем обзоре:

в тысячах динаров

	2019	**2018**
Финансовые активы		
Беспроцентные	15.886.013	8.947.981
Процентные (фиксированная проц. ставка)	-	-
Процентные (переменная проц. ставка)	-	-
	15.886.013	**8.947.981**
Финансовые обязательства		
Беспроцентные	17.568.784	10.091.542
Процентные (фиксированная проц. ставка)	887.797	370.424
Процентные (переменная проц. ставка)		
	18.456.481	**10.461.966**

В приведенной ниже таблице представлен анализ чувствительности чистой прибыли за текущий финансовый 2019 года к реально возможным изменениям процентных ставок на 1% (в 2018 году - 1%), начиная с 1-го января. Увеличение или сокращение на 1% представляет собой реально возможное изменение процентных ставок, учитывая существующие рыночные условия. Этот анализ был применен к финансовым

инструментам Общества, существующим на дату составления Отчета о прибылях и убытках, и он предполагает, что все остальные переменные остаются без изменений

в тысячах динаров

	2019 г.		2018 г.	
	1%	-1%	1%	-1%
Финансовые активы	-	-	-	-
Фин. обязательства	-	-	-	-
	-	-	-	-

Кредитный риск

Общество подвержено кредитному риску, который на самом деле представляет риск того, что должники не смогут в полном объеме и своевременно погасить свою задолженность перед Обществом, в результате чего Общество понесет финансовые убытки. Кредитный риск относится к долгосрочным и краткосрочным финансовым вложениям, дебиторской задолженности, а также к гарантиям и поручительствам, выданным третьим лицам.

В Республике Сербия нет специализированных рейтинговых агентств, выполняющих независимую классификацию и ранжирование хозяйственных обществ. В связи с этим, Общество вынуждено использовать другую общедоступную финансовую информацию (напр. сведения о кредитоспособности, предоставляемые Агентством по реестру хозяйствующих субъектов) и внутренние исторические данные, вытекающие из сотрудничества с определенным деловым партнером, в целях определения его кредитоспособности. На основании кредитоспособности клиента определяется кредитный лимит, в соответствии с бизнес-политикой, принятой руководством Общества. Сумма кредитного лимита пересматривается не реже одного раза в год.

В случае увеличения суммы просроченной дебиторской задолженности и, соответственно, увеличения кредитного риска, Общество применяет механизмы, предусмотренные деловой политикой.

Подверженность Общества кредитному риску в основном ограничена на дебиторскую задолженность покупателей на отчетную дату. Номинальная сумма дебиторской задолженности клиентов до проведения корректировки состоит из большого количества отдельных сумм дебиторской задолженности, большая часть которых относится к дебиторской задолженности покупателей.

Риск ликвидности

Руководство Общества управляет риском ликвидности в порядке, обеспечивающем, что Общество в любой момент должно быть в состоянии погасить все свои просроченные обязательства. Общество осуществляет управление риском ликвидности за счет поддержания соответствующих денежных резервов, мониторинга запланированных и фактических денежных потоков, и поддержания соответствующего соотношения притока денежных средств и сроков погашения обязательств.

Обзор сроков погашения финансовых обязательств Общества приведен в следующей таблице:

в тысячах динаров

2019 год	до 1 года	от 1 до 2 лет	от 2 до 5 лет	Итого
Долгосрочные кредиты	-	774.941	-	774.941
Обязательства по сделкам	2.881.959	-	-	2.881.959
Краткосрочные финансовые обязательства	127.234	-	-	127.234
Прочие краткосрочные обязательства	14.672.447	-	-	14.672.640
	17.681.640	**774.941**	**-**	**18.456.581**

2018 год	до 1 года	от 1 до 2 лет	от 2 до 5 лет	Итого
Долгосрочные кредиты	-	103.247	-	103.247
Обязательства по сделкам	2.415.056	-	-	2.415.056
Краткосрочные финансовые обязательства	875.801	-	-	875.801
Прочие краткосрочные обязательства	7.067.862	-	-	7.067.862
	10.358.719	103.247	**-**	**10.461.966**

Приведенные выше суммы основаны на недисконтированных денежных потоках на основе самой ранней даты на которую Общество будет обязано погасить такие обязательства (текущий аннуитет).

	ПОКАЗАТЕЛИ ОБЩЕЙ ЛИКВИДНОСТИ	**2019 г.**	**2018 г.**
1	ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ / КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	1,08	1,04
	ПОКАЗАТЕЛИ УСКОРЕННОЙ ЛИКВИДНОСТИ		
2	ОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ БЕЗ ЗАПАСОВ / КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	0,86	0,79
	ПОКАЗАТЕЛИ ТЕКУЩЕЙ ЛИКВИДНОСТИ		
3	ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВА И ИХ ЭКВИВАЛЕНТЫ / ПРОСРОЧЕННЫЕ КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	0,03	0,00

Коэффициент ниже 1 указывает на присутствие риска ликвидности.

40. УПРАВЛЕНИЕ РИСКОМ КАПИТАЛА

В процессе управления рисками капитала, руководство Общества стремится сохранить возможность работать по принципу непрерывности деятельности, при одновременном максимальном увеличении доходности владельцам и другим заинтересованным сторонам, путем оптимизации соотношения долгов и капитала. Руководство Общества ежегодно рассматривает структуру соотношения долгов и капитала.

Общество анализирует капитал с помощью показателя задолженности. Этот показатель рассчитывается как отношение общих обязательств (задолженности) и общего капитала. Общий капитал представляет собой сумму всех категорий капитала, отраженных в отчете о прибылях и убытках и чистой задолженности.

По состоянию на 31. декабря 2019 и 2018 гг. показатели задолженности составили:

в тысячах динаров

	2019 г.	2018 г.
1. Общие обязательства (долгосрочные и краткосрочные)	18.560.603	10.584.324
2. Общий собственный капитал	1.727.363	1.431.988
Показатель задолженности (коэффициент 1/2)	**10,74**	**7,39**

При коэффициенте задолженности свыше 1, существует риск задолженности, поскольку общая сумма обязательств превышает общую сумму собственного капитала, представляющую гарантию для кредиторов.

41. АФФИЛИРОВАНЫЕ ЛИЦА

Общество реализует деловые сделки с аффилированными лицами.
В течение 2019 и 2018 гг. реализованы следующие сделки с аффилированными юридическими лицами:

в тысячах динаров

	2019 г.	**2018 г.**
ВЫРУЧКА ОТ ПРОДАЖ		
- Материнская компания	-	-
- зависимые юридические лица	53.382	130.406
- прочие аффилированные юридические лица	122.518	59.482
	474.440	189.888
ЗАКУПКИ		
- Материнская компания		
- зависимые юридические лица	2.701	689
- прочие аффилированные юридические лица	163.802	83.773
	165.503	**84.462**

Официальный переводчик русского языка
Татьяна Деклева-Халдоупи

ДЕБИТОРСКАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ И ВЛОЖЕНИЯ

Дебиторская задолженность клиентов:

- материнская компания		
- зависимые юридические лица	129.985	131.157
- прочие аффилированные юридические лица	446.450	324.615
	596.435	**455.772**

Долгосрочные финансовые вложения:

- материнская компания		-
- зависимые юридические лица	86.250	86.250
- прочие аффилированные юридические лица	119.390	119.390
	205.640	**205.640**

Краткосрочные финансовые вложения:

- прочие аффилированные юридические лица		
	1.115.018	**661.412**

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Обязательства перед поставщиками:

- материнская компания	-	-
- зависимые юридические лица	42.430	39.930
- прочие аффилированные юридические лица	291.351	121.381
	333.781	**161.311**

Иные обязательства:

- материнская компания	2.821	1.721
- зависимые юридические лица	-	-
- прочие аффилированные юридические лица	967.285	1.030.022
	970.106	**1.031.743**
	1.303.887	**1.193.054**

42. ПРИНЦИП НЕПРЕРЫВНОСТИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Финансовые отчеты составлены по принципу возникновения бизнес-события (принцип причинности) и принципу непрерывности деятельности.

Финансовая отчетность подготовлена с учетом допущения, что Общество будет осуществлять свою деятельность в течение неопределенного периода времени, и, что оно продолжит свою деятельность в обозримом будущем.

У руководства и владельцев Общества нет намерений ликвидировать Общество в период, как минимум 12 месяцев со дня составления финансовой отчетности. Тем не менее, продолжение деятельности Общества зависит и от возможности отложить долги Общества или рефинансировать их. Руководство Общества интенсивно

заботиться о создании условий за отложение оплаты долгов или за их рефинансирование.

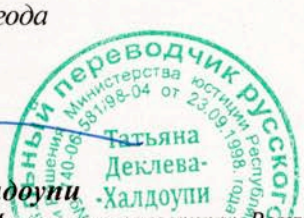
Лицо ответственное за составление Финансовой отчетности

Законный представитель

-КОНЕЦ ПЕРЕВОДА-

Верность настоящего перевода с сербского на русский язык подтверждаю своими подписью и печатью, поставленными в Белграде, Республика Сербия

№ 103/20 от 07.08.2020 года



Татьяна Деклева-Халдоупи
Официальный переводчик Министерства юстиции Республики Сербия
на основании Решения № 740-06-581/98-04 от 23.09.1998 года
Республика Сербия, г. Белград, Бульвар деспота Стефана, дом 10
Тел.: +381113033649 Моб.: +381641970198, Mailto: dekleva@mts.rs